

**COSTA RICA FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE CINE 11º**

# CATÁLOGO 11CRFIC





**COSTA RICA FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE CINE 11º**

# ÍNDICE

11º CRFIC .....	3
EQUIPO DE PROGRAMACIÓN .....	4
JURADOS .....	6
PREMIOS .....	8
PELÍCULA DE INAUGURACIÓN .....	8
COMPETENCIA CENTROAMERICANA Y CARIBEÑA DE LARGOMETRAJE .....	9
COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJE .....	16
PANORAMA .....	23
ENFOQUE .....	32
DE JÓVENES .....	34
MEMORIA .....	36
MEMORIA EN ALIANZA FRANCESA: CHRIS MARKER .....	38
RETROSPECTIVA: MARCELA ZAMORA .....	40
FORMACIÓN CRFIC .....	43
SEDES .....	45
ETAPA ITINERANTE .....	46
CRÉDITOS .....	47

Bienvenidos y bienvenidas a la undécima edición del Costa Rica Festival Internacional de Cine. Este evento, organizado por el Centro Costarricense de Producción Cinematográfica, a lo largo de once ediciones, ha permitido a cineastas de toda índole compartir sus obras con un público diverso y ávido de cines distintos a los que usualmente llegan a nuestras salas.

El CRFIC es un festival que celebra el cine contemporáneo, independiente y que dialoga con las alegrías, dolores, intereses y dramas de nuestras sociedades. El festival aspira a convertirse en la principal plataforma para el cine centroamericano y del Caribe hispano. Nuestro público ahora sabe que, cuando llega el CRFIC, puede sumergirse en las visiones cinematográficas de muchos artistas de nuestra región, conocerlos y dialogar con ellos durante la celebración del evento y más allá.

Una vez más, el festival incluye una etapa itinerante, crucial para cumplir los objetivos del CRFIC de expandir el acceso a distintas manifestaciones culturales y llegar a espacios donde la infraestructura no permite la programación regular de cine nuevo. Por medio de talleres y diálogos en torno a las películas, se profundiza en el

conocimiento del cine y su proceso de creación, lo cual, creemos, fortalece el interés de las personas por el desarrollo de este arte en nuestro país.

Gran parte del CRFIC se fundamenta en las actividades de Formación e Industria. La parte de Formación incluye talleres, mesas de debate y conversaciones con cineastas disponibles para todo público y pensadas como una manera de fomentar el debate y el conocimiento de la profesión. El cine, claro está, es arte e industria, y está en crecimiento en Costa Rica y Centroamérica.

El CRFIC es un evento del Centro de Cine, es una apuesta de Costa Rica desde hace once ediciones y hereda el legado de 18 años de la Muestra de Cine y Video Costarricense. Por lo tanto, se debe entender como parte de su política cultural histórica. Es una actividad que debe entenderse del público y para el público: de todas las personas que han hecho de Costa Rica su hogar.

En las páginas siguientes encontrarán detalles de todas las películas que presentaremos, así como de los eventos de Formación que enriquecen el festival. Les agradecemos su asistencia y les invitamos a disfrutar de todas estas obras que celebran el cine de ayer, de hoy y de mañana.

## CINE EN TODAS PARTES

**FERNANDO CHAVES ESPINACH,  
DIRECTOR ARTÍSTICO CRFIC11.**

Existe el cine en Centroamérica. Se ve, se premia, se celebra, se discute. Hacemos cine porque necesitamos expresar ideas y sensaciones que solo son posibles en el cine y sus compañeros de viaje. Son obras que nos demandan como público ante las pantallas. Por años soñamos con llegar a un momento como este, cuando en cada festival emerge una nueva promesa del cine centroamericano. El CRFIC existe para celebrarlo.

El lema del festival de este año es “Cine en todas partes”. Así lo creemos: el cine está en todas partes y siempre puede llegar a más. Sabemos que el cine y el lenguaje audiovisual en sus interminables manifestaciones transformaron la cultura, la comunicación y la economía a lo largo del siglo XX. Esto fue así incluso en Centroamérica, donde por décadas hacer cine era una fantasía inalcanzable.

Ahora, todos los países de Centroamérica y del Caribe hispanoparlante gozan de una cinematografía vibrante... aunque no necesariamente en sus territorios. Vivimos tiempos angustiantes. En todos nuestros países emergen amenazas a la libertad de expresión, a la libertad artística. Se degradan los espacios públicos y de la sociedad civil. Se diluyen los ya escasos apoyos para las artes, y el cine, costoso como es, queda de último en las políticas públicas.

Sin embargo, se hace cine. Se hace cine narrativo y no narrativo, documental y ficción, videoarte, videodanza y videoperformance, cine expandido, animación, cine sin cámara y con cámara... y a veces todo al mismo tiempo. Eso, lejos de intimidarnos, debe emocionarnos: Centroamérica sigue creciendo, expandiéndose mucho más allá de sus fronteras, viajando con nuestras ideas, acentos, palabras, angustias y el humor, siempre el humor.

Eso es lo que nos reúne en este festival. No es un hecho menor que sea un evento financiado con fondos públicos, nacido de una política cultural de Estado, una decisión que tomamos como sociedad de fomentar el cine, su producción y su apreciación. Es importante que, como costarricenses, nos apropiemos de él y lo disfrutemos. Es para cada persona que viva o transite por este país, que abre sus puertas a todo el mundo. Este año podemos celebrar que hay al menos una película de cada país de Centroamérica y del Caribe hispano y que recibiremos a múltiples artistas del cine regional, además de invitados de otras partes del mundo. Para eso nació el CRFIC.

Con su etapa itinerante y distintas sedes, el CRFIC aspira a invitar a todas las personas que sientan curiosidad por el cine en sus múltiples transformaciones. Nos ilusiona, como equipo, presentar películas que apreciamos y que sabemos que pueden provocar amplios debates y despertar pasiones. Los festivales de cine son para conversar y celebrar, para cuestionar y disentir. Por eso los defendemos, porque no son solo entretenimiento, sino un espacio público como los que ya escasean. Un festival de cine es un espacio de libertad. En Centroamérica, eso es cada vez más urgente. Abrazamos a todas las personas que forman parte del equipo, al Centro de Cine y a todas las personas que nos acompañan en esta celebración de la vida, la libertad, las imágenes y el sonido. Así llevaremos el cine a todas partes.

**CINE EN TODAS PARTES**



**FERNANDO CHAVES ESPINACH**  
DIRECCIÓN ARTÍSTICA CRFIC  
COORDINACIÓN DE PROGRAMACIÓN

Nacido en 1990, es programador de cine, curador y periodista. Desde 2020 es director artístico del Costa Rica Festival Internacional de Cine, del que fue programador en 2015-2016. También fue curador adjunto del Museo de Arte y Diseño Contemporáneo de Costa Rica (2022-2023). Fue Public Programme Assistant en LUX (Londres) en 2019-2020. Editor y reportero en la sección de cultura y entretenimiento de La Nación en 2013-2018. Tiene una maestría en programación y curaduría de cine de Birkbeck, University of London, y es periodista y productor audiovisual graduado por la Universidad de Costa Rica. Cocurador de la exposición Próxima Temporada. Arte y ciencia ante el futuro climático en el Museo de Arte y Diseño Contemporáneo (2021); cocurador de la serie de actividades y exposiciones ¿Quién nos abraza? en Satisfactory, San José (2020); coprogramador de Korean Film Nights: Love Without Boundaries en el Korean Cultural Centre in the UK, Londres (2019).

## EQUIPO DE PROGRAMACIÓN



**ANTONIO JARA VARGAS**

Historiador y profesor de historia en la Universidad de Costa Rica. Ha sido guionista en varios proyectos audiovisuales, como los documentales *El Codo del Diablo* (2015), *Queremos Tanto a Bruno* (2018) y *Altamar* (2023). Anteriormente organizó muestras de cine en el Museo de Arte y Diseño Contemporáneo y la Alianza Francesa, y ha sido colaborador en varias ediciones del CRFIC desde el año 2015.



### **ESTEFANI CÉSPEDES**

Nacida en 1987, es diseñadora de imagen y sonido, directora de fotografía y foquista costarricense. Cuenta además con una filmografía como directora: *La Carnicera, Eusebio y la máquina de chorizos* (2014), y su ópera prima, *El Psicópata, crónica de un caso sin resolver* (2019). Estas producciones fueron parte de festivales internacionales como Sitges Festival Internacional Cine Fantástico de Cataluña, Buenos Aires Rojo Sangre, CRFIC, Panamá Horror Film Fest, Cinefantasy, Fantboi, Insólito, Montevideo Fantástico, entre otros. Se enfoca en cine fantástico. Actualmente cursa la carrera de Antropología en la Universidad de Costa Rica. Fue parte de Talents Guadalajara en Camera Studio, dirige y programa Histeria, Festival Internacional de Cine terror, Sci-fi y fantasía en Costa Rica, y también es parte del equipo de programación del CRFIC 2023 y del Festival Icaro en Costa Rica.



### **LUCIANA GALLEGOS VOLIO**

Pasó de sociología a diseño gráfico y realizó estudios (académicos) en artes con énfasis en cine. En medio de experiencias educativas y profesionales variadas, en los últimos años encontró algo de estabilidad en el CRFIC, donde ha trabajado desde 2019, siempre cercana al equipo de Programación. Tal vez algún día termine la tesis de Maestría. Mientras tanto ve documentales sin movimientos de cámara.

# JURADOS

## COMPETENCIA CENTROAMERICANA Y CARIBEÑA DE LARGOMETRAJE



### JOSÉ LUIS SÁNCHEZ NORIEGA ESPAÑA

Desempeña su labor docente como catedrático de Historia del Cine y del Audiovisual en la Universidad Complutense de Madrid. Con una beca del Ministerio de Cultura escribió *Crítica de la seducción mediática* (2002). Ha impartido cursos y conferencias sobre análisis del texto audiovisual, relaciones entre literatura y cine, cine negro americano y el movimiento obrero en el cine en distintas universidades. Es investigador principal en varios proyectos de investigación I+D+i sobre cine español y miembro del Instituto de Teatro de Madrid (ITEM). Entre sus publicaciones destacan *La pantalla plateada. Ensayo sobre los espejos en el cine* (2022), *Iciar Bollain* (2021), *Universo Almodóvar. Estética de la pasión en un cineasta posmoderno* (2017), *Diccionario temático del cine* (2004), *Obras maestras del cine negro* (2003), *De la literatura al cine* (2000) y *Desde que los Lumière filmaron a los obreros* (1996). Cuenta con una treintena de artículos en revistas científicas, ha coordinado los volúmenes *Filmando el cambio social* (2014), *Trayectorias, ciclos y miradas en el cine español (1982-1998)* (2017) y es autor del manual *Historia del Cine* (2018), vigente en medio centenar de titulaciones universitarias.



### MARIANA ANDRADE ESTRELLA ECUADOR

Creadora, productora, exhibidora, distribuidora, programadora de cine, articulista, investigadora de temas vinculados al cine, la cultura y gestora cultural. Su trayectoria es reconocida nacional e internacionalmente a lo largo de treinta años de trabajo sostenido. Se ha destacado en los diferentes eslabones de la industria cinematográfica como la creación, producción, investigación, exhibición, distribución, docencia y gestión cultural para la cinematografía y el campo de las artes y la cultura. Ha producido importantes películas ecuatorianas que ahora son referentes de la historia de nuestro cine, además de importantes festivales de cine y de otros campos del arte. Actualmente es Directora General de OCHOYMEDIO, primer complejo cinematográfico independiente del Ecuador. Presidenta de la Corporación de productores Audiovisuales del Ecuador, COPAE. Ocupó el cargo de Secretaria de Cultura del Distrito Metropolitano de Quito.



### PATRICIA VELÁSQUEZ GUZMÁN COSTA RICA

Directora, productora y guionista. Máster en Comunicación y licenciada en psicología, con estudios en artes dramáticas. Ha participado en distintos espacios de formación e industria como el Berlinale Talents, Guadalajara Talents, BR Lab, Encuentros Cartagena, Encuentros Miami, Primer Corte de Ventana Sur, Cine en Construcción de Toulouse, entre otros. Ha dirigido y producido las películas *Dos Aguas* (Costa Rica- Colombia, 2015); *Apego* (Costa Rica- Chile, 2019), que ganó el Premio Nacional de Cultura 2019 a Mejor Dirección; el documental *La Sombra del Naranjo*, ganador por Costa Rica de DOCTV Latinoamérica. En 2018, estrenó la serie documental *Algunos Lugares*, que ganó dos premios. En 2021 estrenó como productora *Aurora* (Costa Rica - México - Panamá), de la directora Paz Fábrega, que fue premiada como Mejor Película en el CRFIC. Actualmente se encuentra en la posproducción de sus películas de ficción *Temporal* y *La Piel del Agua* (Costa Rica-Chile).

# JURADOS

## COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJE



### DANIEL DOMÍNGUEZ ZARZAVILLA PANAMÁ

Ensayista, crítico de arte, editor, docente universitario, promotor cultural y podcaster panameño (Dios los cría y el cine los une). Escribe sobre cine y literatura en el periódico *La Prensa* de Panamá, la *Revista Panorama* de Copa y en la página web del canal TVN. Es integrante del Comité Cultural de la Feria Internacional del Libro de Panamá y es miembro fundador de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de Panamá. Es el único panameño que forma parte de la Federación Internacional de la Prensa Cinematográfica (FIPRESCI). Ha sido jurado de concursos nacionales literarios en Panamá (Ricardo Miró, Rogelio Sinán y José María Sánchez) y en México (Revista Cultural Carátula). Jurado en tres ocasiones en el Festival Internacional de Cine de Panamá y en una ocasión fue jurado en el Festival Internacional de Cine de Huelva (España). Fue jurado tres veces en los Premios de Cine Fénix y en cinco ocasiones en los Premios Forqué (España). Es integrante del emprendimiento educativo, editorial y periodístico #500Historias (le brinda herramientas a jóvenes para aprender los secretos de la crónica). Sus ensayos y crónicas han sido publicados en periódicos y revistas de Panamá, Estados Unidos, Cuba, España, la India y Alemania.



### LEONOR ZÚNIGA NICARAGUA

Directora, cinematógrafa y productora de cine nicaragüense. Tiene una maestría en Cine Documental de la Universidad de Stanford y una Maestría en Cinematografía de la Universidad Goldsmiths de Londres. Es becaria Fulbright y becaria Chevening. Ha dirigido los cortometrajes *Docktown* (2016), *Trees of life* (2016), *Exiled* (2019) y *Madelaine* (2023). Es cofundadora de Juli Films (2010- Hoy), donde ha sido co-productora de los largometrajes documentales *El Canto de Bosawas* (2014) y *Patrullaje* (2023), entre otros. Fue cinematógrafa para el documental belga *Los minúsculos* (2021) y es productora del documental *Pantasma* (en desarrollo), recientemente reconocido con el primer premio del programa Open Doors en el festival de cine de Locarno. Sus películas han sido seleccionadas en festivales de cine como Hot Docs, Torino, Big Sky, Curta Cinema, St Louis International, Mountain Film Festival, Tallgrass, entre otros. Fue seleccionada por la revista *Estrategias y Negocios* como una de las 50 mujeres innovadoras de Centroamérica (2022) y por Forbes en su lista de 100 mujeres poderosas de Centroamérica (2023). Vive exiliada en Costa Rica.



### MARCELA ESQUIVEL COSTA RICA

Antropóloga, cineasta y comunicadora social. Estudió en la UCR y en la EICTV. Desarrolló una investigación sobre Coproducción Internacional, apoyada por la Universidad de Concordia, Montreal. Fundadora de La Feria Producciones, una productora audiovisual en Costa Rica que, desde el año 2010, ha producido películas con temas de denuncias políticas, sociales y de género. Sus trabajos han destacado en importantes festivales de cine y espacios de industria. Le gusta trabajar con primeras o segundas películas y proyectos con temáticas políticas e íntimas que amplíen otras visiones de mundo. Ha sido asesora y lectora de proyectos para varios laboratorios y fondos. Realiza proyectos audiovisuales con comunidades explorando en los cines comunitarios. Ha dirigido la película *Nosotros* y participado como productora en *Agosto*, *Medea*, *El Baile de la Gacela*, *Princesas Rojas*, y en los documentales *Deja que yo cuente la historia* y *Los Volátiles*. Actualmente se encuentra dirigiendo *Guadatown*, en una coproducción con Bruja Azul (México).

# PREMIOS

El CRFIC11 entregará premio a tres películas que destaquen por su calidad formal y de contenido, con 7.2 millones de colones en total en incentivos como apoyo a las cineastas y los cineastas seleccionados como ganadores de las categorías competitivas. Estos premios se entregan con el objetivo de incentivar el proceso de desarrollo de las películas y de los cineastas seleccionados por los miembros del jurado, quienes pueden otorgar otros reconocimientos, como premios del jurado o menciones de honor.

## MEJOR LARGOMETRAJE DE CENTROAMÉRICA Y EL CARIBE

Acompañado de un incentivo económico de 3.000.000 de colones.

## MEJOR LARGOMETRAJE COSTARRICENSE

Acompañado de un incentivo económico de 3.000.000 de colones.

## MEJOR CORTOMETRAJE COSTARRICENSE

Acompañado de un incentivo económico de 1.200.000 de colones.



## LA PIEL PULPO

ANA CRISTINA BARRAGÁN  
ECUADOR, GRECIA,  
ALEMANIA, MÉXICO,  
FRANCIA, ITALIA  
2022 - FICCIÓN  
95' - M15

## PELÍCULA DE INAUGURACIÓN

CINE MAGALY  
24 DE OCTUBRE DE 2023  
7:00 P.M.

**ANA CRISTINA BARRAGÁN** es una guionista y directora de cine ecuatoriana. Sus películas se enfocan en retratar la experiencia de niñas y mujeres jóvenes. *Alba*, su primera película, se estrenó en el IFF Rotterdam y ganó 35 premios internacionales en más de 100 festivales (incluida Mención Especial en el Festival de Cine de San Sebastián), además de ser representante del Ecuador en los Oscar y Goya, y proyectada en el MoMA de Nueva York. Su segundo largometraje, *La Piel Pulpo*, estrenada en San Sebastián, formó parte de Sundance Morelia Lab y ganó 5 premios en Guadalajara Work in Progress. Ana dirigió también varios cortometrajes: *Domingo Violeta* (estrenado en Locarno IFF 2010), *Anima*, *Despierta*, *Soñé que era piedra* y *Sopor*.



Dirección: Ana Cristina Barragán.  
Guión: Ana Cristina Barragán.  
Cinematografía: Simón Brauer, Tomás Astudillo.  
Edición: Mayra Morán, Myrto Karra,  
Ana Cristina Barragán.  
Sonido: Ricardo Arteaga,  
Adriana Santiago, Pablo Mondragón.  
Música: Pablo Mondragón.  
Producción: Isabela Parra, Konstantina Stavrianou,  
Santiago Ortiz-Monasterio,  
Titus Kreyenberg, Samuel Chauvin.  
Reparto: Isadora Chávez,  
Juan Francisco Vinuesa, Hazel Powell,  
Cristina Marchán, Paulet Arévalo, Carlos Quinto.



# COMPETENCIA CENTROAMERICANA Y CARIBEÑA DE LARGOMETRAJE

La Competencia Centroamericana y Caribeña de Largometraje presenta una selección de películas que reflejan realidades y preocupaciones de nuestra región, arraigadas en sus agitadas historias y la alegría humana que despierta en cada rincón. Una vez más, la competencia reúne películas de distintas escalas y modelos de producción; otorgamos premios para estimular nuevas producciones y reconocemos el esfuerzo enorme de filmar en nuestros países, pero ciertamente cada una de estas películas reclama con pleno derecho su espacio en el paisaje del cine global.

## CLASIFICACIÓN DE PÚBLICOS

**TP** Todo Público **TP12** Todo Público, menores de 12 años acompañados de un adulto  
**M12** Mayores de 12 años **M15** Mayores de 15 años **M18** Mayores de 18 años



## BALADI ALDAIA

ISHTAR YASIN  
COSTA RICA, IRAK,  
CHILE, EGIPTO  
2022 - DOCUMENTAL  
93' - TP

“En archivos familiares, Ishtar se encuentra a sí misma, a través de las imágenes de su padre. El retrato familiar que forma es a la vez una cartografía de la errancia y la identidad.”

**ISHTAR YASIN GUTIÉRREZ** nació en Moscú. Es costarricense, chilena e iraquí. Después del golpe militar en 1973 en Chile, se radicó con su familia en Costa Rica, donde estudió en el Conservatorio Castella. En 1985 partió con una beca a Moscú, donde obtuvo una Maestría en Artes en el Instituto Estatal de Cine de Moscú, VGIK, con especialización en técnicas actorales para cine y teatro. En 1986 recibió el premio de actuación Pushkin en Moscú y en 1990 protagonizó el largometraje *Luna llena*, en Kazajistán. En 1992 fundó Teatro Ámbar, donde se desarrolló como dramaturga, directora y actriz. En 1998 creó en Costa Rica Astarté Producciones, donde trabaja como guionista y directora. En el 2004 obtuvo una residencia de escritura en el Centro de Escritura Cinematográfica CECI del Molino de Andé, en Normandía, Francia. Su primer largometraje, *El camino*, se estrenó en el Festival Internacional de Cine de Berlín en la sección de FORUM, fue parte de la selección de más de 60 festivales internacionales, y obtuvo 15 reconocimientos internacionales, entre ellos: Premio Especial del Jurado del Festival Internacional de Cine de Friburgo, Suiza; el FIPRESCI del Festival Internacional de Cine de Guadalajara, México; el Tato Miller del Festival Internacional de Cine de Mar del Plata; y el Rail D'Oc del Festival de Cine Latinoamericano de Toulouse, Francia, entre otros. En su filmografía destacan, además, títulos como *Florencia de los ríos hondos y los tiburones grandes*, *Cadáver exquisito* y la multipremiada *Dos Fridas*. *Baladi Aldaia* (My lost country) es su tercer largometraje, estrenado en “Envision Competition” del IDFA 2022, donde ganó el premio “Outstanding Artistic Contribution”, así como el premio FIPRESCI y Premio del Jurado en el Ismailia International Documentary Film Festival, Egipto.

**SINOPSIS:** En el año 2022, Ishtar visita el departamento de teatro del Instituto de Bellas Artes de Bagdad. En un aula vacía, revive la memoria de su padre, el director de teatro iraquí Mohsen Sadoon Yasin, quien murió en Inglaterra, después de un largo exilio. A través de la correspondencia entre Mohsen e Ishtar, de encuentros y separaciones, nos adentramos en un mundo íntimo atravesado por hechos históricos que van transformando sus vidas. La película es una invocación. El anhelo de un país perdido, imaginado, conquistado, que nos lleva en un viaje personal por diferentes continentes y latitudes, formando un tejido, donde la poesía y los mitos cobran vida.



Dirección: Ishtar Yasin.  
Guion: Ishtar Yasin.  
Cinematografía: Ishtar Yasin, Yadira Andrade Viosca, Omeed Khalid, Medoo Ali, Pablo Antonio Fuenzalida.  
Edición: Ishtar Yasin.  
Diseño sonoro: José Homer Mora, Ishtar Yasin, Yatna Montilla.  
Música original: Khalid Alrawi.  
Producción: Ishtar Yasin, Hala Lotfy.  
Reparto: Mohsen Sadoon Yasin.

Ariel Escalante  
Costa Rica, Catar  
2022 - Ficción  
91' - TP12

“La montaña como refugio de hombres tercos y lacónicos, pero también poblada de espectros que, junto a la nostalgia y la culpa, han echado raíz en sus suelos húmedos.”



## DOMINGO Y LA NIEBLA

**SINOPSIS:** El pueblo en el que vive Domingo está siendo amenazado por los matones de un desarrollador inmobiliario que busca allanar el camino para la construcción de una mega carretera. Domingo, un campesino viudo, pronto se encuentra viviendo en un pueblo fantasma, lidiando con el dolor de ver a sus amigos irse uno a uno. Pero él está decidido a no renunciar a su tierra, la cual esconde un secreto: todas las mañanas recibe la visita del fantasma de Marilia, su difunta esposa, quien se acerca entre niebla.



Dirección: Ariel Escalante.  
Guion: Ariel Escalante.  
Cinematografía: Nicolás Wong.  
Edición: Lorenzo Mora.  
Diseño sonoro: Marco Salaverría.  
Música original: Alberto Torres.  
Producción: Felipe Zúñiga, Nicolás Wong, Gabriela Fonseca, Julio Hernández Córdón, Ariel Escalante.  
Reparto: Carlos Ureña, Sylvia Sossa, Esteban Brenes, Aris Vindas, Janko Navarro.

**ARIEL ESCALANTE MEZA** es director, guionista y editor. Licenciado en Ciencias Políticas en la Universidad de Costa Rica, realizó sus estudios de Cine en la Escuela Internacional de Cine y Televisión (EICTV) en Cuba, y en la Universidad de Concordia en Montreal, Canadá. Con su ópera prima como director, *El sonido de las cosas*, ganó el Kommerzant Weekend Prize en el Festival Internacional de Cine de Moscú y Premio Especial del Jurado en el CRFIC, ambos en 2016, así como el Premio Nacional de Cultura de Costa Rica 2017 en la categoría de Mejor Dirección. La película fue mostrada en más de 30 festivales internacionales de cine como Mar del Plata, Biarritz, La Habana, Sao Paulo y Estocolmo, y representó a Costa Rica para los premios Oscar y Goya en 2017. De su labor como montajista destacan *Ceniza negra*, de Sofía Quirós (Cannes, 2019); *Agosto*, de Armando Capó (San Sebastián, 2019); *Princesas rojas*, de Laura Astorga (Berlinale, 2013); y *Los minutos, las horas*, de Janaína Marques (Cannes, 2010)



## EL CASO PADILLA

**PAVEL GIROUD** es un cineasta cubano radicado en España. Su primer largometraje en solitario, *La edad de la peseta*, estrenado en el Festival Internacional de Cine de Toronto, fue candidato a los Premios Oscar y nominado al Goya. Su siguiente película, *Omerta*, obtuvo el premio Coral en la categoría de Mejor Guion Inédito en el XXVII Festival Internacional de Cine en La Habana, y fue estrenada al año siguiente en el Festival de Cine de San Sebastián. En 2014 codirigió la película documental *Playing Lecuona*, protagonizada por los pianistas Chucho Valdés, Michel Camilo y Gonzalo Rubalcaba, acompañados de Ana Belén, Raymundo Amador, Omara Portuondo y otros notables músicos. Este fue premiado en el Festival de Cine de Montreal como Mejor Documental y en el New York International Film Festival, donde recibió el Merit Award. *El Acompañante*, su más reciente largometraje de ficción, estrenado en HBO USA tras una extensa carrera de festivales, representó su segunda candidatura a los Oscar. Estuvo nominado a los Premios Platino como Mejor Guion y a los Premios Forqué como Mejor Película Latinoamericana del año.

Pavel Giroud  
España, Cuba.  
2022 - Documental  
78' - TP

“Una confesión extraída de los archivos, un montaje que nos obliga a cuestionarla, a escuchar con atención qué es lo que nos cuenta, más allá de las palabras, sobre la difícil relación entre la cultura y la revolución.”

**SINOPSIS:** Primavera de 1971, La Habana. El poeta Heberto Padilla sale de la cárcel, donde estuvo cerca de un mes bajo la acusación de atentar contra la seguridad del Estado, y aparece en una reunión del gremio de escritores cubanos. Allí lanza, según sus propias palabras, una "autocrítica sentida", declarando su condición de agente contrarrevolucionario y acusando del mismo delito a muchos de sus compañeros, incluida su esposa. Puntuado por intervenciones de Gabriel García Márquez, Julio Cortázar, Mario Vargas Llosa, Jean-Paul Sartre, Jorge Edwards, Carlos Fuentes y Fidel Castro, El caso Padilla abre una ventana para explorar aspectos del pasado de Cuba que resuenan en su presente.



Dirección: Pavel Giroud.  
Edición: Pavel Giroud.  
Documentalista: Ana Blázquez.  
Música: Pablo Cervantes.  
Producción: Lía Rodríguez, Alejandro Hernández.  
Reparto: Heberto Padilla, Jorge Edwards, Juan Goytisolo, Mario Vargas Llosa, Julio Cortázar, Gabriel García Márquez.

Nicole Chi  
Costa Rica  
2023 - Documental  
75' - TP



## GUIÁN

“Una mirada fresca sobre la búsqueda de las raíces familiares. La extrañeza y observaciones pasajeras marcan este viaje, en el que las distancias no son solo geográficas. A veces es necesario cruzar un gran océano para acercarnos a quien tuvimos siempre al lado.”

**SINOPSIS:** Después de que la abuela Guián fallece, Nicole decide ir a China por primera vez a buscar la casa que Guián abandonó al emigrar a Costa Rica. Este es un viaje donde Nicole se hace las preguntas que nunca pudo hacerle a Guián, porque su abuela nunca aprendió español y ella nunca aprendió cantonés.



Dirección: Nicole Chi Amén.  
Cinematografía: Nicole Chi Amén.  
Edición: Roberth Pereira.  
Diseño sonoro: Gabriela Rivas Feoli.  
Música: Diego Rojas.  
Producción: Alejandra Vargas Carballo.  
Reparto: Leda Amén Funk, José Chi Chan, Flori Ng, Fong Lai Kong, Milton Barquero.

**NICOLE CHI AMÉN** es una directora china-costarricense, egresada de la Universidad de Costa Rica y candidata al Máster en Producción de Cine y Otros Medios con énfasis en Dirección en la Universidad de Texas, en Austin, a través de la beca Fulbright. Recibió la Mención Especial al Mejor Video Musical en el CRFIC 2014 por *No soy valiente* y fue seleccionada para la Proyección Especial en el Festival Internacional de Cine Shnit (2018) por el video musical *Forest/Mountain*. Ha recibido honores como La Nueva Voz de Texas del Austin Film Society, y el premio a Mejor dirección en la categoría latina del Director's Guild of America por su cortometraje *Comadre*. Sus cortos han sido seleccionados en festivales como New Orleans, NYLFF, SSFF & ASIA y Bogoshorts.



## LA HEMBRIITA

Laura Amelia Guzmán  
República Dominicana  
2023 - Ficción  
92' - TP

“La aparente armonía de un hogar burgués disimula bien las altas barreras de clase y raza que sostienen la sociedad dominicana. Pero la simple presencia de una niña lo disloca todo, y ese hogar parece más bien un castillo de naipes, a punto de derrumbarse.”

**LAURA AMELIA GUZMÁN** ha co-creado siete largometrajes durante los últimos 17 años junto a su pareja, el cineasta mexicano Israel Cárdenas, produciendo, escribiendo y dirigiendo conjuntamente documentales y ficciones que presentan una mirada atenta a los contextos sociales que los rodean. Sus trabajos se han presentado en festivales como la Berlinale, Toronto, Venecia o Rotterdam, entre otros. En IFFR 2023 estrena *Croma Kid* en calidad de productora, y *La Hembrita*, su primer largometraje como directora única.

**SINOPSIS:** Dominique es una mujer de clase alta y mediana edad, quien se encuentra sola tras la partida de sus hijos. Cuando Carmen, su empleada doméstica, desaparece sin previo aviso dejando atrás a su nieta de 7 años, Dominique se hace cargo de la niña. Mientras se enfrenta a la oposición de su familia, se cuestiona a la vez también sus propias prioridades.



Dirección: Laura Amelia Guzmán.  
Guion: Israel Cárdenas, Laura Amelia Guzmán.  
Cinematografía: Israel Cárdenas.  
Edición: Israel Cárdenas.  
Sonido: José Homer Mora.  
Diseño sonoro: Denis Godoy.  
Música: Pedro Guzmán.  
Producción: Israel Cárdenas,  
Rafael Elías Muñoz, Sarah Pérez Báez.  
Reparto: Cecilia García, Aleska Vásquez,  
Xiomara Fortuna, Cuquín Victoria,  
Mario Peguero.

Laura Baumeister  
Nicaragua, México,  
Países Bajos, Alemania,  
Francia, Noruega,  
España  
2022 - Ficción  
91' - TP12



## LA HIJA DE TODAS LAS RABIAS

“Una historia de resiliencia y crecimiento. Una niña, que eleva su mirada desde los márgenes más hostiles de la sociedad. Una puesta en escena que encuentra espacio para la belleza en medio de la miseria.”

**SINOPSIS:** María, de 11 años, vive con su madre Lilibeth al borde de un basurero en Nicaragua. Su futuro depende de vender una camada de cachorros de pura raza a un matón local. Cuando el trato fracasa, Lilibeth debe partir a la ciudad y deja a María en un centro de reciclaje donde deberá quedarse y trabajar. Pero pasan los días y ella no regresa. María se siente perdida, desconcertada y enojada. Una noche, María conoce a Tadeo, quien está decidido a ayudarla a reunirse con su madre.



Dirección: Laura Baumeister.  
Guión: Laura Baumeister.  
Cinematografía: Teresa Kuhn.  
Edición: Julián Sarmiento, Raúl Barreras.  
Diseño sonoro: Lena Esquenazi.  
Música original: Para One, Arthur Simonini.  
Producción: Rossana Baumeister, Bruna Haddad, Laura Baumeister, Martha Orozco.  
Reparto: Ara Alejandra Medal, Virginia Sevilla, Carlos Gutiérrez, Noé Hernández, Diana Sedano.



## LA PECERA

Glorimar Marrero  
Puerto Rico, EE.UU.,  
España  
2023 - Ficción  
92' - TP

“Vivir la enfermedad y mantener el control sobre la vida propia son las inquietudes que motivan este drama, en el que el contexto social e histórico de Puerto Rico deja huellas sobre el cuerpo.”

**GLORIMAR MARRERO-SÁNCHEZ**, nacida en Barranquitas, Puerto Rico (1978), es cineasta, guionista y artista interdisciplinaria cuyo trabajo está relacionado con el duelo, la identidad, el colonialismo y el género. Su trabajo incluye cine, fotografía e instalación, *La Pecera* es su ópera prima. En 2017 ganó el Premio al Mejor Guión en la Competencia de Guión Inédito del Festival del Nuevo Cine Latinoamericano de La Habana, Cuba. Ese mismo año estrenó *Revuelo en Roosevelt*, una obra de videoarte encargada por el Instituto de Cultura Puertorriqueña y el Fondo Nacional de las Artes. En 2019 estrenó el documental *Juana(s) Matos*, comisionado por el Museo de Arte Contemporáneo de Puerto Rico. Glorimar ha sido artista residente en la Universidad de Chicago, MASS MoCA y el Programa de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Princeton. Su trabajo ha sido presentado en Puerto Rico, Cuba, México, Guatemala, Colombia, Estados Unidos y Europa. Actualmente reside y trabaja entre San Juan, Puerto Rico, Madrid, España y Hyde Park, Chicago.

**SINOPSIS:** Noelia, enferma de cáncer, no quiere tratarse y decide buscar vías de escape regresando a su Vieques natal, una isla paradisíaca puertorriqueña en cuyas aguas se esconden toneladas de residuos contaminantes provocados por la presencia del ejército norteamericano. La trama personal de esta mujer en busca de que respeten sus decisiones se entrelaza con su implicación en un grupo de denuncia política y medioambiental por la situación que vive la isla de su hogar materno.



Dirección: Glorimar Marrero-Sánchez.  
Guión: Glorimar Marrero-Sánchez.  
Cinematografía: PJ López, SPC.  
Edición: Clara Martínez.  
Diseño sonoro: Maité Rivera.  
Música: Sergio de la Puente.  
Producción: José Esteban Alenda, Amaya Izquierdo, Glorimar Marrero-Sánchez.  
Reparto: Isel Rodríguez, Modesto Lacén, Magali Carrasquillo, Maximiliano Rivas, Georgina Borri, Anamin Santiago, Idenisse Salaman, Carola García.

Kattia G. Zúñiga  
Panamá, Chile  
2023 - Ficción  
80' - M15



“La audacia de la adolescencia y la ligereza del viaje dan energía y vitalidad a esta historia de desencuentros, aventuras y aprender a vivir el momento.”

**SINOPSIS:** Vacaciones de verano. Dos hermanas, Marina, de 17 años, y Luna, de 14, viajan de Costa Rica a Panamá para buscar a su papá ausente. Mientras lidian con roces que surgen entre ellas, encuentran el espacio para explorar sus deseos, nuevas amistades, amantes y skate, en un viaje hacia la emancipación en el que aprenderán la virtud de, simplemente, pasar el rato. Una historia íntima y tierna de hermandad en el trópico urbano, un retrato profundo de la colorida vida adolescente.



Dirección: Kattia G. Zúñiga.  
Guion: Kattia G. Zúñiga.  
Cinematografía: Alejo Crisóstomo, ACC.  
Edición: Andrea Chignoli.  
Postproducción: Rafael Chinchilla.  
Diseño sonoro: José Rommel Tuñón.  
Música original: Michelle Blades.  
Producción: Alejo Crisóstomo, Isabella Gálvez Peñafiel, Kattia G. Zúñiga, Said Isaac.  
Reparto: Ariana Chaves Gavilán, Cala Rossel Campos, Gabriela Man, Fernando Bonilla, Joshua De León, Lía Jiménez, Michelle Quiñones, Angello Morales, Lurys Rivera.

**KATTIA G. ZÚÑIGA** es costarricense-panameña. Es licenciada en terapia física y bailarina egresada del programa Danza Abierta de la Universidad de Costa Rica. Como actriz, protagonizó los largometrajes de ficción *Nina y Laura de Alejo Crisóstomo* y *Viaje de Paz Fábrega*. Dirigió y escribió los cortometrajes *Es Cecilia* (2012) y *Cosas que no se rompen* (2017) y el largometraje *Las hijas* (2023). Es co-escritora del largometraje para público infantil *Hanna y la maravillosa historia de la criatura Aimar* (en desarrollo), escribió el guion de la obra de *Live Cinema Astronauta Fantasma* y asesoró la dramaturgia de la obra *Anansi, una odisea afro*. En 2013, participó en el Talents del Festival internacional de cine en Guadalajara. Trabajó como Directora de arte de los largometrajes *Muñecas rusas* (2013) y *El Codo del Diablo* (2014), fue Directora de sonido del largometraje *Padre* (2013), la serie de TV *Immigrantes* (2018) e hizo el diseño sonoro de los largometrajes *Espejo* (2023) y *Órbita* (2023). Como bailarina fue intérprete en el largometraje de danza *Imagina*, la obra de *Live Cinema Astronauta Fantasma* y participó en coreografías de Rogelio López, Luis Piedra, Ana María Moreno y Andrea Catania. En 2009, como parte del grupo Danza Abierta, recibió el Premio Nacional de Danza al Mejor grupo.



Luis Alejandro Yero  
Cuba, Alemania,  
Noruega  
2023 - Documental  
65' - TP

“Un invierno en tierra ajena y un apartamento que es solo una estación de paso. La espera se carga de incertidumbre por el espectro del desalojo y la guerra. Un estudio sobre vidas en tránsito y el tenue vínculo que una voz familiar ofrece.”

**LUIS ALEJANDRO YERO** es un cineasta cubano graduado en Dirección de Documentales por la Escuela Internacional de Cine y Televisión (EICTV) de Cuba. Sus cortometrajes han sido premiados en Mar del Plata, FICUNAM y La Habana, entre otros, además de exhibirse en numerosos festivales como IDFA, Sheffield, Jihlava, Jeonju, Thessaloniki, Busan, Málaga, Olhar de Cinema, e instituciones culturales como el Lincoln Center de Nueva York, y el Instituto Cervantes en varias ciudades del mundo. Desde 2020 coordina el Departamento de Documentales de la EICTV. Su primer largometraje *Llamadas desde Moscú* tiene su estreno mundial en la sección Forum de la Berlinale 2023.

**SINOPSIS:** Días antes de iniciarse la invasión a Ucrania, cuatro jóvenes cubanos visitan un apartamento en Moscú para habitarlo a lo largo de un día. En sus llamadas telefónicas conviven presente y futuro: sus resistencias como inmigrantes queer e irregulares, y los intercambios con el director de la película sobre sus preocupaciones tras el estallido de la guerra.



Dirección: Luis Alejandro Yero.  
Guion: Luis Alejandro Yero.  
Cinematografía: María Grazia Goya.  
Edición: Luis Alejandro Yero.  
Diseño sonoro: Saulo Adrián, Pablo Cervera, Luis Alejandro Yero.  
Producción: Daniel Sánchez López, Luis Alejandro Yero, Elisa Pirir.  
Reparto: Juan Carlos Calderón, Eldis Botta, Daryl Acuña, Daríel Díaz.

Clea Eppelin  
Costa Rica, Chile  
2023 - Documental  
70' - TP

“Las heridas del exilio también se heredan. ¿Puede este viaje servir de cura para el desarraigo?”



## ÓRBITA

**SINOPSIS:** A raíz del golpe de 1973, la familia de Clea tuvo que salir de Chile. Su madre terminó viviendo en Costa Rica y su tío en Alemania. Ambos construyeron sus vidas en el exilio, siempre con una herida abierta. El contacto inesperado de una prima alemana es el catalizador que lleva a Clea a emprender un viaje a Chile y descubrir el pasado familiar. Órbita explora el sentido de pertenencia, el impacto de eventos políticos en un núcleo familiar y el trauma que desencadenan a través de generaciones.



Dirección: Clea Eppelin.  
Guion: Clea Eppelin.  
Cinematografía: Clea Eppelin.  
Edición: Clea Eppelin.  
Diseño sonoro: Kattia G. Zúñiga.  
Música original: Alex Catona.  
Fotos archivo: Pierre Eppelin.  
Producción archivo: Carlos Charpentier, Clea Eppelin.  
Producción: Alejo Crisóstomo, Marco Kelso, Clea Eppelin.  
Reparto: Sian Kelso Eppelin, Anna Seeger, María Elena Ugarte, Christian (Pasi) Eppelin.



## TENGO SUEÑOS ELÉCTRICOS

Valentina Maurel  
Bélgica, Francia, Costa Rica  
2022 - Ficción  
103' - M18

“Verse en el espejo es a la vez fascinante y grotesco. El afecto y la rabia que atraviesan a una familia, se extienden a toda la ciudad, que es la nuestra.”

**VALENTINA MAUREL** es de nacionalidad franco-costarricense y estudió cine en Bélgica. Su proyecto de tesis recibió el primer premio en la Cinéfondation del Festival de Cannes 2017, y su segundo cortometraje, *Lucía en el limbo*, fue seleccionado en la Semana de la Crítica de Cannes 2019. Su primer largometraje, *Tengo sueños eléctricos*, cosechó premios a Mejor actriz, Mejor actor y Mejor dirección en el Festival Internacional de Cine de Locarno, el premio Horizontes Latinos del Festival de Cine de San Sebastián, Mejor película en los festivales de Goa (India), Leeds (Inglaterra), Tesalónica (Grecia), Bogotá (Colombia), del Lux Film Fest (Luxemburgo); el premio Fipresci del Festival de Cine de Mar del Plata (Argentina), y más de veinte premios internacionales más.

**SINOPSIS:** Eva no aguanta el hecho de que su madre quiera reformar la casa, quiere marcharse a vivir con su padre, quien está viviendo una segunda adolescencia. Eva lo sigue mientras él intenta reconectar con su deseo de convertirse en artista y de volver a encontrar el amor. Pero, como alguien que cruza un océano de adultos sin saber nadar, Eva también descubrirá la rabia que la carcome y que, sin saberlo, ha heredado de él.



Dirección: Valentina Maurel.  
Guion: Valentina Maurel.  
Cinematografía: Nicolás Wong.  
Edición: Bertrand Conard.  
Sonido: Erick Vargas.  
Producción: Benoit Roland, Grégoire Debailly.  
Reparto: Daniela Marín, Reinaldo Amián, Vivian Rodríguez, José Pablo Segreda.

Carlos Lechuga  
Cuba, Francia, EE.UU.,  
Colombia, Noruega  
2022 - Ficción  
77' - TP



## VICENTA B

“¿Cómo encontrar un sentido de vivir ante la desconexión y desesperanza? ¿Cómo recuperar una conexión ancestral, cuando los fantasmas del pasado y los que nacen de la ausencia han decidido guardar silencio?”

**SINOPSIS:** Vicenta Bravo es una cubana que tiene el don especial de leer las cartas y desentrañar el futuro de las personas. Cada día recibe en su hogar a las personas que andan en busca de una solución para sus problemas. Vicenta vive en armonía con su hijo, hasta que este decide abandonar el país y, entonces, todo comienza a desmoronarse. Inmersa en una crisis que no la deja vislumbrar lo que pasa a su alrededor, Vicenta partirá en un viaje al interior de un país donde todos parecen haber perdido la fe.



Dirección: Carlos Lechuga.  
Guión: Fabián Suárez, Carlos Lechuga.  
Cinematografía: Denise Guerra.  
Edición: Joanna Montero.  
Diseño sonoro: Daniel Garcés.  
Música original: Santiago Barbosa Cañón.  
Producción: Claudia Calviño.  
Reparto: Linnett Hernández Valdés, Mireya Chapman, Aimée Despaigne, Ana Flavia Barrios, Pedro Martínez, Eduardo Martínez.

**CARLOS LECHUGA** (La Habana, 1983) es escritor y cineasta egresado de la Escuela Internacional de Cine y TV de San Antonio de los Baños (EICTV). Sus cortometrajes han sido premiados en Cuba y en el extranjero. Su ópera prima *Melaza* (2013) se estrenó en Rotterdam y recibió un amplio reconocimiento de la crítica. Su segundo largometraje, *Santa y Andrés* (2016), arrancó su recorrido de festivales en Toronto y San Sebastián, con éxito de público y crítica, y suscitó un prolongado debate en su país, donde fue oficialmente censurado. Aunque hasta hoy nunca ha sido exhibido públicamente en la isla, la película es considerada un hito para el cine independiente cubano. *Vicenta B* es el tercer largometraje de Lechuga como guionista y director. Paralelamente a su carrera en el cine, Lechuga es un escritor ampliamente conocido por sus crónicas publicadas en medios independientes cubanos como *El Estormido e Hypermedia*, en las que escribe con estilo directo y potente carga emotiva sobre la vida cotidiana en su país. En 2020 fue publicada su primera novela *En brazos de la mujer casada* y, más recientemente, en 2022, *Ni Santa ni Andrés*, que escribió junto con Adriana Normand.

# 11<sup>o</sup> CR FIC

## COMPETENCIA NACIONAL DE CORTOMETRAJE

La Competencia Nacional de Cortometraje aspira a capturar un momento en el cine de Costa Rica. A lo largo de los años, ha mostrado obras en su primer florecimiento y trabajos de madurez, experimentos narrativos y estéticos, junto a la consolidación de estilos firmes y coherentes. El cortometraje en Costa Rica emerge en muchos sitios y es difícil esbozar temas comunes. Encontramos en esta selección, sin embargo, una preocupación constante por hallar nuevas formas de entendernos en el mundo: a veces una atmósfera fantástica o hasta de pesadilla; otras veces, la reclamación de espacio de voces marginadas, la danza de la luz en espacios inusuales o la pulsión de archivar y registrar la vida. Es una invitación a conocer a nuevos talentos, celebrar a cineastas ya consagrados y, ojalá, continuar creando en la forma corta en Costa Rica.



NETO VILLALOBOS  
COSTA RICA  
2022 - FICCIÓN  
16' - TP

## AMOR ES EL MONSTRUO

**SINOPSIS:** En una sociedad distópica, una abuela quiere pasar más tiempo con su nieta, pero una serie de eventualidades hacen que aquello que parecía una tarde perfecta, no lo sea.

**NETO VILLALOBOS BRENES** nació en San José, Costa Rica. Estudió Sociología en la Universidad de Costa Rica y posteriormente Dirección Cinematográfica en Barcelona. Sus dos largometrajes, *Por las Plumas* y *Cascos Indomables*, fueron estrenados en el Festival Internacional de Toronto y posteriormente se exhibieron en un amplio circuito de festivales, y fueron adquiridos por HBO y Sundance Channel. Co-dirigió el cortometraje *El Gran Libano*, que inaugura La Quincena de Realizadores de la 70 edición del Festival de Cannes como parte del *Lebanon Factory*. *Amor es el monstruo* es su último cortometraje y lleva el título homónimo de su tercer proyecto de largometraje, que se encuentra en preproducción.

Dirección: Neto Villalobos.  
Guion: Diego Van Der Laar, Neto Villalobos.  
Cinematografía: Nicolás Wong.  
Edición: Neto Villalobos.  
Sonido: Mauricio Vindas, Erick Vargas.  
Música original: Pablo Rojas.  
Producción: Ana Lucía Arias Bustamante, Diego Van Der Laar, Neto Villalobos.  
Reparto: Anabelle Ulloa, Natalia Regidor, Salma López, Sylvia Sossa, Franscinie Brenes, Paola Cordero, Valeza Villalobos, Catalina Alvarado.





ALEJANDRA RAMÍREZ  
COSTA RICA  
2022 - DOCUMENTAL  
6' - TP



## ANA HORSE

**SINOPSIS:** Una fotografía encontrada revela una parte de la vida pasada de Ana, una madre nicoyana de siete hijos, quien relata sus embarazos al mismo tiempo que añora otros escenarios. Mientras, la vida sucede, sus hijas e hijos crecen y Ana se piensa como alguien que no es solo madre.

Dirección: Alejandra Ramírez León.  
Guion: Alejandra Ramírez León, Ana Ruth León.  
Cinematografía: Alejandra Ramírez León.  
Edición: Alejandra Ramírez León.  
Sonido: Johann Stolz.  
Música original: Johann Stolz.  
Producción: Alejandra Ramírez León.  
Reparto: Ana Ruth León Fonseca,  
Alejandra Ramírez León.



**ALEJANDRA RAMÍREZ LEÓN** nació en Cartago, Costa Rica, en 1994. Estudió Artes Plásticas con énfasis en Diseño Pictórico en la Universidad de Costa Rica (2013-2017). Inició su trabajo audiovisual en 2017 con el videoarte *Puedo escribir cualquier cosa de cualquier imagen* (2017), con el cual ganó el primer premio de Inquieta Imagen 2017 del Museo de Arte y Diseño Contemporáneo MADC. Ha participado de programas como *Voces en Video* (2020), con la artista Donna Conlon, y *Jonathan Harker y Residencia Rapaces* (2015), con Patricia Belli (Nicaragua) y Rodrigo Rada (Bolivia). *Ana Horse* es su sexto cortometraje híbrido, realizado a partir del archivo y temáticas domésticas.



## COMADRE

**SINOPSIS:** Marielitos es una inmigrante mexicana en Estados Unidos. Mientras intenta sobrellevar sus últimos días como nanny en su actual lugar de trabajo, trata de encontrar un empleo nuevo.

**NICOLE CHI AMÉN** es una directora china-costarricense, egresada de la Universidad de Costa Rica y candidata al Máster en Producción de Cine y Otros Medios con énfasis en Dirección en la Universidad de Texas, en Austin, a través de la beca Fulbright. Recibió la Mención Especial al Mejor Video Musical en el CRFIC 2014 por *No soy valiente* y fue seleccionada para la Proyección Especial en el Festival Internacional de Cine Shnit (2018) por el video musical *Forest/Mountain*. Ha recibido honores como La Nueva Voz de Texas del Austin Film Society, y el premio a Mejor dirección en la categoría latina del Director's Guild of America por su cortometraje *Comadre*. Sus cortos han sido seleccionados en festivales como New Orleans, NYLFF, SFFF & ASIA y Bogoshorts.



Dirección: Nicole Chi Amén.  
Guion: Nicole Chi Amén.  
Cinematografía: Sebastián Valdivieso.  
Edición: Nicole Chi Amén.  
Diseño sonoro: Gabriela Rivas Feoli.  
Producción: Fumiya Hayakawa,  
Hao-Wei Timothy Chang.  
Reparto: Reyna, Ava Garza, Claire Street,  
Mayra, Rosario.

NICOLE CHI  
EE.UU., COSTA RICA  
2022 - FICCIÓN  
18' - TP

DAVID LOYNAZ  
COSTA RICA  
2023 - FICCIÓN  
19' - TP



## ERIZO

**SINOPSIS:** Un tamborilero del siglo XIX apodado "Erizo" forma parte de una quiijotesca expedición militar en búsqueda de un mesón enemigo con la finalidad de quemarlo mediante una antorcha improvisada. La aridez del terreno y la sutil línea entre lo real y lo fantástico determinarán el destino del pelotón.

Dirección: David Loynaz.  
Guión: David Loynaz.  
Cinematografía: Braulio Fallas.  
Sonido: Sebastián Gutiérrez.  
Producción: Natalia Quesada.

Reparto: Dennis Quirós, Andrés Chaves, Jairo José,  
Luis Carlos Vásquez, Fernando Guzmán.



**DAVID LOYNAZ** es licenciado en Cine y Televisión y cofundador de la casa independiente de cine Camarote Films, donde ha dirigido y guionizado videoclips, videoarte y proyectos tanto de ficción como documentales. En su tesis de licenciatura explora la teoría estética de lo poscinematográfico en la realización regional. Coguionista del cortometraje *La noche rota*, proyectado en Mecal, 2022 (Barcelona Internacional Festival de Cortometrajes) y Sehsüchte Film Festival en Berlín, 2022. Dirigió el cortometraje documental *Colores* como parte del programa Puntos de Cultura del Ministerio de Cultura de Costa Rica. Su obra *El vergel de los sueños húmedos* fue seleccionada en festivales internacionales como EstoEsParaEsto y Videotitlán en México y Chile y la Competencia Nacional de Cortometrajes del Shnit en Costa Rica (2021). Está cursando la carrera de Historia del Arte y un programa de posgrado en filosofía en la Universidad de Buenos Aires.

SILENNY CALDERÓN  
COSTA RICA  
2022 - DOCUMENTAL  
13' - TP



## HEREDERAS

**SINOPSIS:** En una industria dominada por hombres, una mujer faenando en el mar no es algo común. Máxima, una abuelita que representa lucha, nos llevará a revivir su tiempo como pescadora, mientras sus nietas nos auguran que el futuro de muchas niñas nacidas en el seno de una familia de pescadores artesanales está en juego. Llega el momento de darle un valor agregado a la participación de la mujer en la pesca.

**SILENNY CALDERÓN MONTERO** es bióloga marina de profesión, egresada de la Universidad Nacional de Costa Rica en el año 2017. Dentro de sus pasiones externas a su carrera siempre ha estado de cerca en todos los proyectos audiovisuales de Música a la Leña como fundadora de esta casa audiovisual (2016). Ha ejercido posiciones como dirección de arte, dirección de actores, cámara principal y secundarias e instalaciones artísticas. En otros espacios se ha desarrollado como productora y gestora de proyectos. Previamente dirigió la Tesis de Grado de la Universidad Veritas, llamada *Primitiva* (2020), y es así como despierta su pasión por el cine documental. Durante más de dos años participó en un proceso de acercamiento a la Comunidad de Fray Casiano y sus personajes principales. Decidió realizar su primer cortometraje en el Laboratorio de Documental de Cinema Regional "Prisma 2", donde se generó *Herederas* (2022).

Dirección: Silenny Calderón.  
Cinematografía: Guarlos Vargas.  
Edición: Encuadre Azul.  
Diseño sonoro: Ignacio Barrantes.  
Producción: Ignacio Barrantes.  
Reparto: Máxima Díaz, Ainara Cuba, Jazmín Cuba, Dariana Aguirre, Rachel Aguirre, Luis Matamoros.



MICHELE FERRIS  
COSTA RICA  
2023 - DOCUMENTAL  
21' - TP



## IRMA

**SINOPSIS:** Irma es una mujer indígena lenca que, después de múltiples amenazas de muerte, fue forzada a huir de Honduras, dejando a sus dos hijas adolescentes atrás. Desde Boston (EE.UU.), ella ha luchado durante años por poder volver a abrazarlas.

Dirección: Michele Ferris.  
Guion: Michele Ferris, Kim Elizondo.  
Cinematografía: Federico Montero, Ivannia Villalobos, Santiago Martínez.  
Edición: Kim Elizondo.  
Diseño sonoro: Gabriela Rivas Feoli.  
Música: Berenice Jiménez, Karol Barboza.  
Producción: Michele Ferris, Carolina Arias.



**MICHELE FERRIS DOBLES** es productora audiovisual, documentalista e investigadora en comunicación, graduada de la Universidad de Costa Rica y de Wake Forest University (EE.UU.) donde realizó sus estudios con una beca Fulbright. Su documental *Marea Alta* (2020) ganó el premio al mejor cortometraje costarricense en el Costa Rica Festival Internacional de Cine 2020, la mención especial del jurado en el SHNIT Film Festival Costa Rica 2020, la mención especial del jurado en el L.A. Short Film Festival 2020 y el premio al mejor cortometraje documental en el BOWO Short Film Festival 2021. También trabajó como productora, investigadora y guionista del documental *Casa en tierra ajena* (2016), ganador del premio al mejor audiovisual del Colegio de Periodistas de Costa Rica. Su cortometraje documental *Iliana* (2014) fue seleccionado en el Costa Rica Festival Internacional de Cine 2014, en el Festival Internacional de Cine Centroamericano ICARO 2014, en el Festival Internacional de Cine Centroamericano de Los Ángeles 2015 y en el Festival Internacional Cine Pobre en Panamá 2016. Michele también se ha desempeñado como guionista, productora y directora de documentales educativos, culturales e institucionales para la Universidad de Costa Rica, la Universidad Estatal a Distancia y para el Instituto Tecnológico de Costa Rica. Actualmente, es profesora e investigadora en la Escuela de Ciencias de la Comunicación Colectiva de la Universidad de Costa Rica.



## LA PANADELLA

**SINOPSIS:** La Panadella, un emblemático pueblo de carretera en decadencia situado en Cataluña, espera la llegada de los visitantes desde una misteriosa torre. Realidad y ficción se entrelazan para reflexionar sobre el trauma histórico, la memoria colectiva y la identidad espacial de un territorio silencioso que vive entre la nostalgia del pasado y la añoranza de los sueños rotos.

**JOEL JIMÉNEZ** (San José, 1993) es un artista visual costarricense radicado en Madrid, que trabaja con fotografía, video, sonido e instalación. Su trabajo, impulsado por la investigación, explora temáticas asociadas con la psicología ambiental, la identidad del lugar y la relación entre la historia, la memoria y la narración. La obra de Joel opera entre el documental y la ficción; sus proyectos analizan los estados intermedios y los climas emocionales que emergen de las condiciones de estancamiento. Sus proyectos fotográficos se han mostrado internacionalmente en exposiciones colectivas e individuales en festivales como PhotoEspaña, Les Boutographies, Singapore International Photo Festival y Photo Israel. Ha aparecido extensamente en publicaciones impresas y digitales como el British Journal of Photography, GUP Magazine, Der Greif y Revista Balam, entre otros. Como cineasta, dirigió en 2022 su primer cortometraje: *La Panadella*. Actualmente se encuentra produciendo su próximo proyecto fotográfico: *Un hilo de piedras* e iniciando el desarrollo de su segundo cortometraje como director.



Dirección: Joel Jiménez.  
Guion: Joel Jiménez, Alicia Moncholi.  
Cinematografía: Martín Ávila, Joel Jiménez.  
Edición: Sonia Flórez.  
Diseño sonoro: Zoe Galán.  
Dirección de arte: Eva Prieto.  
Producción: Ferrán Giol.  
Reparto: Francesc López, Ramón Segú, Jorge Gaspar, Pedro Rusca, Svitlana Yakymchuk, Isabel Vendrell.

LUIS DIEGO PÉREZ  
COSTA RICA  
2023 - FICCIÓN  
16' - TP



## LAS ESQUINAS Y OTRAS COSAS QUE SE VAN

**SINOPSIS:** Agustín es un hombre solitario, tiene 70 años y un grave problema cardíaco. Un día recibe una invitación inesperada para participar en un juego de encuentro entre beisbolistas costarricenses veteranos. A medida que se acerca la fecha del juego, Agustín debe decidir si ignorar o no su condición para jugar el partido.

Dirección: Luis Diego Pérez.  
Guion: Luis Diego Pérez.  
Cinematografía: Sebastián Blanco.  
Edición: Mauricio Esquivel.  
Sonido: Irene Quirós, Fernando Esquivel.  
Música: Mau Durán Cambrono.  
Producción: Catalina Cabezas.  
Reparto: Agustín Acevedo,  
Vicky Montero, Carlos Alvarado.



**LUIS DIEGO PÉREZ** estudió Cine y Televisión con énfasis en Dirección en la Universidad Veritas en Costa Rica. *Un Bolero* (2018), su primer cortometraje, formó parte de la Selección Oficial del Shnit Worldwide Short Film Festival 2018, Panalandia Film Festival 2019 en Ciudad de Panamá y otros. Fue seleccionado para representar a Costa Rica en el Encuentro Iberoamericano de Estudiantes de Cine y Cineastas Emergentes en 2018 y 2019 en el marco del Festival Internacional de Cine de Ícaro en Guatemala, donde su cortometraje *Las esquinas y otras cosas que se van* (2023) formó parte de la selección oficial del Taller de Desarrollo de Proyectos. Sus inclinaciones narrativas y estéticas se enfocan en temas como el paso del tiempo, la memoria y el cambio a través de puestas en escena basadas en atmósferas. Se desempeña principalmente en los departamentos de dirección y edición. Ha participado en largometrajes como *Ceniza Negra* (2019), *Lugares Vacíos* (2023), *La Picada* (2022), entre otros. Es editor y director independiente con experiencia en documentales, campañas de comunicación y videoclips musicales.



## LAS PÁGINAS QUE SOÑÉ DESPIERTA

**SINOPSIS:** La ansiedad y los nervios se comen la mente de Sebastián cuando está a punto de emprender un paseo con su madre, Mayté, con la que no viaja desde su adolescencia. Ambos siempre están en desacuerdo sobre cualquier cosa, y sus discusiones a veces se pueden tornar un poco intensas, pero Sebastián está decidido a descubrir la raíz de sus problemas.

**SEBASTIÁN BLANCO** es un director y cinematógrafo de 24 años que reside en Costa Rica. Trabaja principalmente en comerciales y videos de música. Su aprendizaje en el cine viene de sus raíces en el *skateboarding*, filmando y tomando fotografías de retrato a sus amigas y amigos. Alrededor de su carrera ha realizado más de 15 videos de música con diferentes artistas nacionales e internacionales. También dentro de su trabajo narrativo ha fotografiado varios cortometrajes. El primero fue *Hombre expuesto con arma en mano* (2019), del director Francisco Saco, el cual fue ganador del Huawei Shortfilm Festival y se grabó en su totalidad con un celular. Luego, en un proceso de tres años realizó el documental *Las páginas que soñé despierta* (2023), cuando realizó un viaje con su madre, en el que explora su vínculo familiar y documenta cada momento. Su trabajo más reciente fue con el director Luis Diego Pérez y su cortometraje de ficción *Las esquinas y otras cosas que se van* (2023), una ficción que explora la vida de un adulto mayor y el béisbol en Costa Rica. En la actualidad, Sebastián reside en México y se encuentra desarrollando proyectos audiovisuales de moda y música.



Dirección: Sebastián Blanco, Luis Diego Pérez.  
Cinematografía: Sebastián Blanco.  
Edición: Diego Molina.  
Sonido: Fernando Esquivel.  
Música: Alexander Hippert, Sofía Páez.  
Producción: Catalina Cabezas.  
Reparto: Mayté Bolaños, Sebastián Blanco.

SEBASTIÁN BLANCO,  
LUIS DIEGO PÉREZ  
COSTA RICA  
2023 - DOCUMENTAL  
20' - TP

KIM TORRES  
COSTA RICA  
2022 - FICCIÓN  
14' - TP



## LUZ NOCTURNA

## MAÑANA OSCURECE DE NUEVO

SERGIO SARAVIA  
COSTA RICA  
2022 - FICCIÓN  
10' - M18

**SINOPSIS:** Ale, una joven de diecisiete años, vive en una zona rural de Costa Rica con sus dos hermanos pequeños. A través de paisajes alimentados por el silencio, el resentimiento y breves momentos de alegría, Ale intenta protegerlos de una angustiada verdad. Mientras tanto, la selva los acecha, pero también los acompaña.

**SINOPSIS:** Dos mecánicos que trabajan en un taller de carros se enamoran, pero deben mantener su amor en secreto.

Dirección: Kim Torres.  
Guión: Kim Torres, Luísa Mora.  
Cinematografía: Mel Nocetti.  
Edición: Mauricio Esquivel,  
Adriana Ramírez Meza.  
Diseño sonoro: Gabriela Rivas Feoli.  
Música: Rogelio The IIIrd.  
Producción: Alejandra Vargas Carballo.  
Reparto: Melissa Chinchilla Pérez,  
Valentina Chinchilla Pérez,  
Arturo Gael Chinchilla Pérez.



**KIM TORRES** es una guionista y directora costarricense nacida en 1993. Se formó como comunicadora con énfasis en producción audiovisual en la Universidad de Costa Rica, y cursó la especialidad de Guión de Cine y Televisión en el Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC), en México. Estrenó su cortometraje *El campeón* en el CRFIC 2015. Su último cortometraje, *Luz Nocturna* (2022), se estrenó en la Selección Oficial de Cortometrajes del Festival de Cannes 75. Su corto *Atrapaluz* (2021) fue estrenado en el Festival de Locarno y ha sido seleccionado en Mar del Plata, New Director's/New Films del MoMa y Film at Lincoln Center, Cinélatino Rencontres Toulouse y Fic Valdivia, entre otros. Actualmente está desarrollando su largometraje *Si no ardemos cómo iluminar la noche*, apoyado por Torino Film Lab y La Fabrique Cinéma en Cannes, 2021.

**SERGIO SARAVIA** es director y fotógrafo, amante de los postes de luz y el tresleches sin azúcar. Actualmente es estudiante de la Escuela de Cine y TV en la Universidad Veritas. Ha creado cortometrajes desde 2019 con su proyecto *Lorena*, y el más reciente: *Mañana oscurece de nuevo*, de 2022. Busca entenderse a sí mismo y la vida a su alrededor a través del arte.

Dirección: Sergio Saravia.  
Cinematografía: Sebastián Morales.  
Sonido: Sebastián Gutiérrez.  
Producción: Katherine Campos.  
Reparto: Grei Quezac, Andy Gamboa.



VIOLETA MORA  
CUBA, COSTA RICA  
2022 - DOCUMENTAL  
16' - TP



## SOLASTALGIA

**SINOPSIS:** Una vieja pintura es el último rastro de la laguna que se secó, sus contornos se desdibujaron. Las memorias de las personas que le habitaron son evocadas y se entrelazan en la búsqueda de un lugar ahora ausente. Cuando el paisaje se ha desvanecido, ¿dónde buscar?

Dirección: Violeta Mora.  
Guion: Violeta Mora, Vinícius Silva.  
Cinematografía: Violeta Mora.  
Edición: Violeta Mora.  
Diseño sonoro: Ayrton Paul.  
Sonido: Gerard Voltà.  
Producción: Studio L.  
Reparto: [recuerdos de] Cornelia Gordillo  
y Leonardo Mérida.



**VIOLETA MORA** (Costa Rica, Honduras, 1990) es cineasta y artista visual, graduada en la especialidad de Dirección de Documental por la Escuela Internacional de Cine y TV (EICTV) en Cuba, y en Comunicación por la Universidad Tecnológica Centroamericana en Honduras. Actualmente es estudiante de DocNomads, el Máster en Dirección de Documental de Erasmus Mundus en Portugal, Hungría y Bélgica. En 2022 participó como becaria de desarrollo profesional en el 67th Flaherty Film Seminar: Continents of Drifting Clouds, y en 2020 fue parte del Programa Intensivo en Preservación Audiovisual de la Sociedad por el Patrimonio Audiovisual. Su trabajo ha sido proyectado en festivales como Visions du Réel, Camden IFF, Frontera Sur, CRFIC, Kinoforum; y exhibido en museos y espacios de Centroamérica y el Caribe, Colombia, México, Argentina, Uruguay, Brasil, Estados Unidos, España, Inglaterra y el Sudeste Asiático.

CINE | TODAS | PARTES  
EN | LAS | DE

## PANORAMA

El CRFIC se enorgullece de presentar una cuidadosa selección de largometrajes del panorama internacional que hable del estado actual del cine. Hemos tenido el honor, en ediciones pasadas, de presentar primeras películas de directores ahora reverenciados; pudimos acompañar trayectorias crecientes; celebramos constantemente a grandes miradas del cine actual. Este año, destacamos joyas de rara belleza, como “Herbaria” y “Cette Maison”, celebramos a Latinoamérica en películas como “La piel pulpo” y “La jauría”, y agradecemos su genio a maestros en “Fallen Leaves” y “Monster”. Pero hay mucho más por descubrir y esta es nuestra invitación para ustedes.

## ANHELL69

THEO MONTOYA  
COLOMBIA, RUMANIA,  
FRANCIA, ALEMANIA  
2022 - DOCUMENTAL-FICCIÓN  
75' - M18

**THEO MONTOYA**, originario de Medellín, Colombia, es director, director de fotografía y productor. Es fundador y director de la productora Desvio Visual, que se dedica a la creación de cine de autor y cine experimental. Su primer cortometraje, *Hijo de Sodoma*, formó parte de la Selección Oficial de Cortometrajes del Festival de Cine de Cannes 2020 y de muchos otros festivales alrededor del mundo. Con esta película ha ganado varios premios, incluido el Gran Premio del festival de cine Drama en Grecia, el Mejor documental corto en Interfilm Berlín y obtuvo una Mención especial del jurado en la Competencia Labo de Clermont Ferrand. *Anhell69* es su primer largometraje, una coproducción entre Colombia, Rumania, Francia y Alemania, que cuyo estreno mundial fue en la 37ª Semana de la Crítica de Venecia (79º Festival Internacional de Cine de Venecia).

**SINOPSIS:** Un coche funerario recorre las calles de Medellín, mientras un joven director cuenta la historia de su pasado en esta ciudad violenta y conservadora. Recuerda la preproducción de su primera película, una película de serie B con fantasmas. La joven escena queer de Medellín es elegida para la película, pero el protagonista principal muere de sobredosis de heroína a los 21 años, al igual que muchos amigos del director. *Anhell69* explora los sueños, dudas y miedos de una generación aniquilada y la lucha por seguir haciendo cine.



Dirección: Theo Montoya.  
Guión: Theo Montoya.  
Cinematografía: Theo Montoya.  
Edición: Matthieu Taponier,  
Delia Oniga, Theo Montoya.  
Diseño sonoro: Victor Miu.  
Música original: Vlad Feneşan, Marius Leftărache.  
Producción: Bianca Oana, David Hurst,  
Theo Montoya, Juan Pablo Castrillón.  
Reparto: Alejandro Hincapié,  
Camilo Machado, Alejandro Mendigaña,  
Julián David Moncada, Camilo Najar.

RODRIGO SOROGOYEN  
ESPAÑA, FRANCIA  
2022 - FICCIÓN  
137' - M18



## AS BESTAS

**SINOPSIS:** Antoine y Olga son un matrimonio francés que se instaló, hace un tiempo, en un pequeño pueblo del interior de Galicia. Allí llevan una vida tranquila, aunque la convivencia con la gente local no es tan idílica como les gustaría. Se desata un conflicto con sus vecinos, los hermanos Anta, que hará crecer la tensión en todo el caserío hasta llegar a un punto de no retorno.



Dirección: Rodrigo Sorogoyen.  
Guion: Isabel Peña, Rodrigo Sorogoyen.  
Cinematografía: Alejandro de Pablo.  
Edición: Alberto del Campo.  
Diseño sonoro: Fabiola Ordoyo.  
Sonido: Aitor Berenguer.  
Música: Oliver Arson.  
Producción: Ibon Cormenzana, Ignasi Estapé,  
Sandra Tapia Díaz, Eduardo Villanueva,  
Nacho Lavilla, Rodrigo Sorogoyen,  
Jean Labadie, Anne-Laure Labadie,  
Thomas Pibarot.  
Reparto: Marina Foïs, Denis Ménochet,  
Luis Zahera, Marie Colomb, Diego Anido.

**RODRIGO SOROGOYEN** (Madrid, 1981) comenzó a canalizar su deseo de dedicarse al audiovisual cuando realizaba sus estudios universitarios de Historia en Madrid. En 2004 inició sus estudios en la Escuela de Cinematografía y del Audiovisual (ECAM) de la Comunidad de Madrid. Su primera película, *8 Citas*, gozó de una gran recaudación, aplausos de la crítica y una gran acogida en el Festival de Cine de Málaga 2008. En 2012 rodó *Stockholm*, auto-producida y financiada por crowdfunding, la cual estrenó un año después en el Festival de Cine de Málaga, donde se convirtió en una de las grandes favoritas del certamen: ganó tres Biznagas de Plata, una mención especial, el premio Signis y el del Jurado Joven; Rodrigo se llevó el galardón como director y el de guion novel junto a su coguionista Isabel Peña. En 2017 compitió en los Oscars en la categoría de Mejor Cortometraje de Ficción con *Madre*, y ese mismo año rodó la película *El reino*, con la que recibió los Premios Goya como Mejor Director y Mejor Guion Original. En 2022 estrenó su última película como director y coguionista, *As Bestas*, con la que recibió de nuevo en 2023 los Premios Goya y los premios CEC como Mejor Director, Mejor Guion Original y Mejor Película.



## CETTE MAISON

MIRYAM CHARLES  
CANADÁ  
2022 - FICCIÓN  
75' - M18

**MIRYAM CHARLES** es directora, productora y directora de fotografía de ascendencia haitiana y vive en Montreal. Ha producido varios cortometrajes y largometrajes. También es directora de varios cortometrajes. Sus películas se han presentado en varios festivales en Quebec e internacionalmente. Acaba de terminar la dirección de su primer largometraje *This House*. Su obra explora temas relacionados con el exilio y los legados de la colonización.

**SINOPSIS:** Bridgeport, 2008. Una adolescente es encontrada muerta en su habitación. Si bien todo apunta a un suicidio, el informe de la autopsia revela algo más. Diez años después, la directora, prima de la adolescente, examina las causas pasadas y las consecuencias futuras de este crimen sin resolver. Como una biografía imaginada, la película explora la relación entre la seguridad del espacio vital y la violencia que puede ponerlo en peligro.



Dirección: Miryam Charles.  
Guion: Miryam Charles.  
Cinematografía: Isabelle Stachtchenko,  
Miryam Charles.  
Edición: Xi Feng.  
Sonido: Olivier Calvert, Gordon Neil Allen.  
Música: Romain Camiolo.  
Producción: Félix Dufour-Laperrière.  
Reparto: Schelby Jean-Baptiste,  
Florence Blan Mbaye, Eve Duranceau,  
Matthew Rankin, Yardly Kavanagh,  
Mireille Métellus, Nadine Jean,  
Tracy Marcelin.



MARIE KREUTZER  
AUSTRIA, LUXEMBURGO,  
ALEMANIA, FRANCIA  
2022 - FICCIÓN  
113' - M15



## CORSAGE

**SINOPSIS:** En la Navidad de 1877, Isabel de Austria (Sissi) celebra su 40º cumpleaños. Primera Dama de Austria, mujer del emperador Francisco José I, no tiene derecho a expresarse y debe mantenerse hermosa y joven para siempre en su papel de emperatriz. Para satisfacer estas expectativas, adopta un estricto régimen de ayuno, ejercicios, peluquería y medición diaria de su cintura. Asfixiada por dichas convenciones y con un apetito voraz de saber y de vida, Isabel se rebela cada vez más contra esta imagen.

**MARIE KREUTZER** es una directora de cine y guionista austríaca, conocida por su activismo político y cultural y la reivindicación de la igualdad de las mujeres en la industria del cine. Es conocida por tómulos como *The Fatherless* (Mención especial como Mejor ópera prima en el Festival de Cine de Berlín 2011), *The ground beneath my feet* (nominada al Oso de Oro 2019) y *La emperatriz rebelde (Corsage)*, estrenada en Un Certain Regard en Cannes 2022 y ganadora de múltiples premios de dirección e interpretación



Dirección: Marie Kreutzer.  
Guion: Marie Kreutzer.  
Cinematografía: Judith Kaufmann.  
Edición: Ulrike Kofler.  
Música original: Camille.  
Producción: Alexander Glehr, Johanna Scherz.  
Reparto: Vicky Krieps, Colin Morgan,  
Florian Teichtmeister, Finnegan Oldfield,  
Aaron Friesz.



## EO

JERZY SKOLIMOWSKI  
POLONIA, ITALIA  
2022 - FICCIÓN  
88' - M15

**JERZY SKOLIMOWSKI** (1938) es un director, guionista, dramaturgo, actor y pintor polaco, graduado de la prestigiosa Escuela Nacional de Cine de Lodz. Desde su debut en 1960 con *El ojo amenazante*, ha dirigido más de veinte películas, entre ellas *Le Départ* (1967), con la que ganó el Oso de Oro en el XVII Festival Internacional de Cine de Berlín; *Deep End* (1970), *El Grito* (Gran Premio del Jurado en Cannes, 1978); *Trabajo clandestino* (Mejor guion en Cannes, 1982) y *El buque-faro* (Premio especial del jurado en Venecia, 1985). En este último festival recibió en 2016 el León Dorado a toda su trayectoria. Con *EO*, su más reciente película, ganó el Premio del Jurado en Cannes en 2022.

**SINOPSIS:** El mundo es un lugar misterioso, sobre todo visto a través de los ojos de un animal. *EO*, un burro gris de ojos melancólicos y espíritu libre, comienza su vida como artista de circo antes de emprender un viaje donde se topará con buena gente y no tan buena, conoce la alegría y la pena, y la rueda de la fortuna transforma su buena suerte en desastre y su desdicha en felicidad. Pero nunca, en ningún momento, perderá la inocencia. El legendario cineasta Jerzy Skolimowski dirige una de sus películas más libres y visualmente creativas hasta el momento.



Dirección: Jerzy Skolimowski.  
Guion: Jerzy Skolimowski, Ewa Piaskowska.  
Cinematografía: Michal Dymek.  
Edición: Agnieszka Glińska.  
Música: Pawel Mykietyń.  
Producción: Jeremy Thomas.  
Reparto: Sandra Drzymalska, Lorenzo Zurzolo,  
Mateusz Kosciukiewicz, Isabelle Huppert.

CHARLOTTE LE BON  
FRANCIA, CANADÁ  
2022 - FICCIÓN  
100' - M15



## FALCON LAKE

**SINOPSIS:** Bastien, un adolescente parisino, pasa las vacaciones con su familia en una cabaña junto a un lago de Quebec. Allí se encontrará con Chloé, una chica mayor, de quien se enamorará. A pesar de la diferencia de edad y de los miedos de Bastien, desarrollarán un vínculo especial. Bastien tendrá que enfrentarse a sus miedos para conseguir un lugar en el corazón de Chloé, mientras exploran su sexualidad y la inquietante leyenda del fantasma que habita el lago.

**CHARLOTTE LE BON** (1986) es una actriz, modelo, directora de cine y presentadora de televisión canadiense. Hizo su debut como directora con el cortometraje *Judith Hotel*, que se estrenó en el Festival de Cannes de 2018. Su primer largometraje, *Falcon Lake*, basado en la novela gráfica de Bastien Vivès, se estrenó en la Quincena de Realizadores del Festival de Cannes de 2022 y también se proyectó en el Festival Internacional de Cine de Toronto de 2022. Por su trabajo en *Falcon Lake*, LeBon ganó el premio a Directora Canadiense Emergente en el Festival Internacional de Cine de Vancouver de 2022.



Dirección: Charlotte Le Bon.  
Guion: Charlotte Le Bon.  
Cinematografía: Kristof Brandl.  
Edición: Julie Léna.  
Sonido: Emeline Aldeguer.  
Música: Shida Shahabi.  
Producción: Dany Boon, Sylvain Corbeil, Nancy Grant.  
Reparto: Joseph Engel, Sara Montpetit, Monia Chokri, Arthur Igual, Karine Gonthier-Hyndman.



## FALLEN LEAVES

AKI KAURISMÄKI  
FINLANDIA, ALEMANIA  
2023 - FICCIÓN/COMEDIA  
83' - TP

**AKI KAURISMÄKI** (1957) es un director de cine finlandés, famoso por sus películas ambientadas entre las clases sociales más desfavorecidas, con situaciones y personajes extravagantes. Destaca su debut en 1983 con *Crimen y castigo*, la trilogía compuesta por *Sombras en el paraíso* (1986), *Ariel* (1988) y *La chica de la fábrica de cerillas* (1990); *Los vaqueros de Leningrado van a América* (1989) y *Un hombre sin pasado* (2002). Es fundador del Midnight Sun Film Festival de Sodankylä (junto a su hermano Mika Kaurismäki) y de la distribuidora cinematográfica Ville Alpha.

**SINOPSIS:** Ansa está soltera y vive en Helsinki. Trabaja con un contrato de horas flexibles en un supermercado, reponiendo los estantes; más tarde, clasifica plástico reciclable. Una noche se encuentra accidentalmente con Holappa, un trabajador igualmente solitario y alcohólico. Contra todas las probabilidades y malentendidos, intentan construir una relación.



Dirección: Aki Kaurismäki.  
Guion: Aki Kaurismäki.  
Cinematografía: Timo Salminen.  
Edición: Samu Heikkilä.  
Producción: Aki Kaurismäki, Misha Jaari, Mark Lwoff, Reinhard Brundig.  
Reparto: Alma Pöysti, Jussi Vatanen, Anna Karjalainen, Kaisa Karjalainen, Janne Hyytiäinen.

JACQUELYN MILLS  
CANADÁ  
2022 - DOCUMENTAL  
103' - TP



## GEOGRAPHIES OF SOLITUDE

**SINOPSIS:** Una inmersión en el rico ecosistema de la isla Sable y la vida de Zoe Lucas, una naturalista y ambientalista que ha vivido más de 40 años en esta remota franja de tierra en el noroeste del Océano Atlántico. Filmado en 16 mm y creado utilizando una variedad de técnicas cinematográficas innovadoras y respetuosas con el medio ambiente, este largometraje documental experimental es una colaboración divertida y reverente con una isla y su cuidador. Como única habitante de tiempo completo, Zoe nos guía entre caballos salvajes, focas e insectos, a través de picos, valles, raíces, arenas, climas, estaciones y estrellas. Lo intangible se evoca con sonidos ocultos y luces que se desvanecen. Al igual que un libro de campo, la película sigue el trabajo de su protagonista para recolectar, limpiar y documentar la basura marina que persistentemente llega a las costas de la isla.



Dirección: Jacquelyn Mills.  
Cinematografía: Jacquelyn Mills.  
Edición: Jacquelyn Mills, Pablo Álvarez-Mesa.  
Sonido: Andreas Mendritzki, Jacquelyn Mills.  
Producción: Rosalie Chicoine Perreault, Jacquelyn Mills.  
Reparto: Zoe Lucas.

**JACQUELYN MILLS** es una cineasta residente en Montreal. Sus obras son inmersivas y sensoriales, y a menudo exploran una conexión íntima y curativa con el mundo natural. Su premiado documental *In the Waves* (60', 2017) se estrenó en Visions du Réel. Su trabajo más reciente *Geographies of solitude* (2022) se estrenó en el Berlinale Forum, donde ganó tres premios, y desde entonces ha obtenido 19 premios, incluido el de Mejor Película Canadiense en Hot Docs y el Gran Premio del Jurado en Jeonju. Jacquelyn es ex alumna de Sundance y nominada al premio IDA Documentary Award. También ha trabajado como editora, diseñadora de sonido y directora de fotografía en muchas películas aclamadas internacionalmente.



## HERBARIA

LEANDRO LISTORTI  
ARGENTINA, ALEMANIA  
2022 - DOCUMENTAL  
83' - TP

**LEANDRO LISTORTI** (Buenos Aires, 1976) es realizador, programador y archivista argentino. Se desempeñó de 2005 a 2015 como programador en BAFICI y desde 2016 está a cargo de la Coordinación Técnica del Museo del Cine de Buenos Aires. En 2010 su ópera prima *Los jóvenes muertos* fue parte de IDFA, Viennale y Doclisboa, entre otros. En 2018 fue artista residente en "Living Archive" (Arsenal/Berlín) y estrenó *La película infinita* en IFFR Rotterdam. *Herbaria* (2022) es su segundo largometraje.

**SINOPSIS:** Una excursión al quehacer de la preservación botánica y filmica. Herbaria explora en sus procesos invisibles las derivaciones artísticas y políticas que conectan ambas actividades. Es una película sobre el trabajo de preservación, en el cual las personas somos sólo una parte: manos que recogen y guardan, ojos que observan intentando comprender aquello que nos rodea. Miramos a través de una lupa, de una cámara, de un microscopio mientras el olvido, el abandono y la extinción amenazan de cerca. Sostenida en una narración donde tiempos y espacios parecen fusionarse, los registros nos invitan al fascinante universo de conservar la belleza y la memoria de un mundo que se obstina en desaparecer.



Dirección: Leandro Listorti  
Guion: Leandro Listorti  
Cinematografía: Fidel González Armatta  
Edición: Leandro Listorti  
Diseño sonoro: Roberta Ainstein  
Sonido directo: Mercedes Gaviria Jaramillo  
Producción: Paula Zyngierman, Leandro Listorti  
Reparto: Claudio Caldini, Narcisca Hirsch, Julia Wallmüller

ANDRÉS RAMÍREZ PULIDO  
COLOMBIA, FRANCIA  
2022 - FICCIÓN  
86' - M18



## LA JAURÍA

**SINOPSIS:** Eliú, un chico de campo, está recluso en un centro experimental para menores en el corazón de la selva colombiana, por un crimen que cometió con su amigo El Mono. Cada día, los adolescentes realizan arduos trabajos manuales y se someten a una intensa terapia de grupo. Un día, El Mono es trasladado al mismo centro y trae consigo un pasado del que Eliú intenta alejarse.

**ANDRÉS RAMÍREZ PULIDO** (Bogotá, 1989) es un director y productor colombiano. Ha dirigido dos cortometrajes premiados: *El Edén*, presentado en la Berlinale 2016, con el cual recibió el premio a Mejor Cortometraje en Busan, El Cairo y Viña del Mar; y *Damiana* (2017), seleccionada en la competición oficial de Cannes, así como en Toronto, Oberhausen, Zinebi. *La Jauría* es su primer largometraje, apoyado por la CNC (Aide aux Cinémas du Monde), la FDC Proimágenes y el Fondo Hubert Bals, y ganadora del Gran Premio en la Semana de la Crítica del Festival de Cannes 2022.



Dirección: Andrés Ramírez Pulido.  
Guion: Andrés Ramírez Pulido.  
Cinematografía: Balthazar Lab.  
Edición: Julie Duclaux, Juliette Kempf.  
Sonido: Néstor Vélez, Claire Berriet, Laura Chelfi, Victor Praud.  
Música: Pierre Desprats.  
Producción: Jean-Etienne Brat, Lou Chicoteau, Andrés Ramírez Pulido.  
Reparto: Jhojan Estiven Jiménez, Maicol Andrés Jiménez, Miguel Viera, Diego Rincón, Carlos Steven Blanco, Ricardo Alberto Parra, Marleyda Soto.



## LA PIEL PULPO

ANA CRISTINA BARRAGÁN  
ECUADOR, GRECIA, ALEMANIA,  
MÉXICO, FRANCIA, ITALIA  
2022 - FICCIÓN  
95' - M15

**ANA CRISTINA BARRAGÁN** es una guionista y directora de cine ecuatoriana. Sus películas se enfocan en retratar la experiencia de niñas y mujeres jóvenes. *Alba*, su primera película, se estrenó en el IFF Rotterdam y ganó 35 premios internacionales en más de 100 festivales (incluida Mención Especial en el Festival de Cine de San Sebastián), además de ser representante del Ecuador en los Oscar y Goya, y proyectada en el MoMA de Nueva York. Su segundo largometraje, *La Piel Pulpo*, estrenada en San Sebastián, formó parte de Sundance Morelia Lab y ganó 5 premios en Guadalajara Work in Progress. Ana dirigió también varios cortometrajes: *Domingo Violeta* (estrenado en Locarno IFF 2010), *Anima*, *Despierta*, *Soné que era piedra* y *Sopor*.

**SINOPSIS:** Iris y Ariel son gemelos de 17 años, que viven con su madre y su hermana mayor en una casa antigua en medio de una isla rocosa cubierta de moluscos y pájaros. Los adolescentes han crecido aislados del continente, en una relación de hermanos que sobrepasa los límites de la intimidad normal. La abrupta ausencia de su madre hiere profundamente a los tres hermanos, e Iris, movida por una fuerte necesidad de separarse de su hermano, decide ir sola a la ciudad por primera vez.



Dirección: Ana Cristina Barragán.  
Guion: Ana Cristina Barragán.  
Cinematografía: Simón Brauer, Tomás Astudillo.  
Edición: Mayra Morán, Myrto Karra, Ana Cristina Barragán.  
Sonido: Ricardo Arteaga, Adriana Santiago, Pablo Mondragón.  
Música: Pablo Mondragón.  
Producción: Isabela Parra, Konstantina Stavrianou, Santiago Ortiz-Monasterio, Titus Kreyenberg, Samuel Chauvin.  
Reparto: Isadora Chávez, Juan Francisco Vinueza, Hazel Powell, Cristina Marchán, Paulet Arévalo, Carlos Quinto.

THOMAS HARDIMAN  
REINO UNIDO  
2022 - FICCIÓN-COMEDIA  
101' - M15



## MEDUSA DELUXE

**SINOPSIS:** Una intriga criminal sobrecoge a los participantes de un concurso de peluquería. Entre peinados extravagantes y spray para cabello, se desata el caos cuando aparece muerto uno de los concursantes, al cual le arrancaron el pelo. Durante esa madrugada, la cámara recorre todo el lugar en una secuencia interminable llena de chismes, misterio y ácidos diálogos en busca del culpable, ya que esa noche, todos somos sospechosos.



Dirección: Thomas Hardiman.  
Guion: Thomas Hardiman.  
Cinematografía: Robbie Ryan.  
Edición: Fouad Gaber.  
Maquillaje y peinados: Chloe Dixon,  
Scarlett O'Connell, Eugene Souleiman.  
Producción: Gary Williamson.  
Reparto: Anita-Joy Uwajeh, Clare Perkins,  
Darrell D'Silva, Debris Stevenson, Harriet Webb,  
Hejder Ali, Kae Alexander, Kayla Meikle,  
Lilit Lesser, Luke Pasqualino, Nicholas Karimi.

**THOMAS HARDIMAN** es escritor y director británico. Estudió en el Chelsea College of Arts y Ruskin School of Art antes de unirse a la productora británica EMU, donde trabajó en el departamento de arte de la serie de televisión *The Cut*. Su trayectoria como escritor y director comenzó con cortometrajes como *Radical Hardcore* (2015), que ganó la serie Network Pick del BFI, y *Pitch Black Panacea* (2020). Su largometraje debut, *Medusa Deluxe* (2022), seleccionado en IFFR 2023, fue filmado durante el confinamiento por Covid en el norte de Inglaterra.



## MONSTER

HIROKAZU KORE-EDA  
JAPÓN  
2023 - FICCIÓN  
126' - M12

**SINOPSIS:** Cuando su joven hijo Minato comienza a comportarse de manera extraña, su madre siente que algo está mal. Al descubrir que un maestro es responsable, irrumpe en la escuela exigiendo saber qué está pasando. Pero a medida que la historia se desarrolla a través de los ojos de la madre, el maestro y el niño, la verdad emerge gradualmente. Es la última película con banda sonora del legendario Ryuichi Sakamoto.

**HIROKAZU KORE-EDA** (1962), reconocido director, productor, guionista y editor japonés, con amplia trayectoria en cine y televisión. Entre sus títulos más destacados figuran: *Still Walking* (2008), *De tal padre, tal hijo* (2013), *Un asunto de familia* (2018) y su más reciente largometraje, *Monstruo* (2023).



Dirección: Hirokazu Kore-eda.  
Guion: Yuji Sakamoto.  
Cinematografía: Ryūto Kondō.  
Música: Ryūichi Sakamoto.  
Producción: Genki Kawamura.  
Reparto: Soya Kurokawa, Hiiragi Hinata,  
Sakura Ando, Eita Nagayama,  
Mitzuki Takahata, Akihiro Kakuta.

JAFAR PANAHI  
IRÁN  
2022 - DOCUMENTAL-FICCIÓN  
107' - M12



## NO BEARS

**SINOPSIS:** Una simple fotografía de una pareja genera caos en un pueblo fronterizo de Irán. Su autor, un director de renombre que filma una película clandestina, es acosado por los vecinos para que la entreguen. La solicitud inocente se empieza a tornar violenta y la idea de crear imágenes se vuelve cada vez más peligrosa.



Dirección: Jafar Panahi.  
Guion: Jafar Panahi.  
Cinematografía: Amin Jafari.  
Edición: Amir Etminan.  
Sonido: Abdolreza Heydari.  
Producción: Jafar Panahi.  
Reparto: Jafar Panahi, Mina Kavani,  
Naser Hashemi, Vahid Mobasheri,  
Bakhtiyar Panjei, Mina Khosrovani.

**JAFAR PANAHI** (1960) es uno de los directores más influyentes de la llamada nueva ola del cine iraní. Su trabajo ha recibido grandes elogios tanto de los teóricos del cine como de los críticos de todo el mundo. Algunas de sus películas más reconocidas son *El globo blanco*, *Esto no es una película* y el documental *Taxi Teherán*.



## PACIFICION

**ALBERT SERRA** (1975) es un artista y director catalán. Obtuvo reconocimiento internacional con su primer largometraje, *Honor de los caballeros*, una adaptación libre de *Don Quijote*, interpretada por actores no profesionales de su pueblo. La película se presentó en la Quincena de Realizadores de Cannes en 2006. Para su segunda película, *Birdsong*, Serra se inspiró en una canción navideña tradicional catalana, *El cant dels ocells*. En 2013 recibió el Leopardo de Oro en Locarno por su nueva película *Historia de mi muerte*, inspirada en las memorias de Casanova. *La muerte de Luis XIV* se presentó en la Selección Oficial del Festival de Cine de Cannes 2016. *Liberté*, recreación cinematográfica de la obra homónima de la Volksbühne de Berlín de 2018, ganó el premio especial del jurado en la selección *Un Certain Regard* de 2019 en Cannes. En 2022 regresó a Cannes en la Sección Oficial en Competición con *Pacifiction*.



**SINOPSIS:** En la isla de Tahití, en la Polinesia Francesa, el Alto Comisionado de la República y funcionario del gobierno francés De Roller es un hombre calculador y de modales impecables. Su percepción de un tanto amplia de su papel lo lleva a navegar en el "establecimiento" de alto nivel, así como en lugares turbios donde se mezcla con los lugareños. Sobre todo, porque corre un rumor persistente: el avistamiento de un submarino cuya presencia fantasmal podría anunciar el regreso de los ensayos nucleares franceses.

Dirección: Albert Serra.  
Guion: Albert Serra, Baptiste Pinteaux.  
Cinematografía: Artur Tort.  
Edición: Albert Serra, Artur Tort, Ariadna Ribas.  
Diseño sonoro: Jordi Ribas.  
Música: Marc Verdaguer, Joe Robinson.  
Producción: Pierre-Olivier Bardet, Albert Serra,  
Montse Triola, Dirk Decker, Andrea Schütte,  
Joaquim Sapinho, Marta Alves, Laurent Jacquemin.  
Reparto: Benoît Magimel, Pahoah Mahagafanau,  
Marc Susini, Matahi Pambrun,  
Alexandre Melo, Sergi López.



JOANA PIMENTA,  
ADIRLEY QUEIRÓS  
BRASIL, PORTUGAL  
2022 - DOCUMENTAL-FICCIÓN  
153' - M18



## TIERRA SECA EN LLAMAS

**SINOPSIS:** Tras salir de la cárcel, Léa recuerda su tiempo con las Gasolineiras da Kebrada, una pandilla de mujeres liderada por su hermana, que robaban combustible de un oleoducto para venderlo a la comunidad de la favela Sol Nascente, en las afueras de Brasilia. En un país marcado por la represión policial y el espejismo bolsonarista, Léa y sus compañeras defienden su autonomía a punta de compañerismo y violencia. Una mezcla embriagadora de observación documental, cine de atracos y ciencia ficción en la que actores no profesionales interpretan versiones de sí mismos.



**JOANA PIMENTA** es una cineasta portuguesa, doctora en Cine y Estudios Visuales por la Universidad de Harvard, donde además es profesora y dirige el Centro de Estudios Cinematográficos. Su película *An Aviation Field* se estrenó en competencia en el 69º Festival de Cine de Locarno, y se proyectó en los festivales de cine de Toronto, Nueva York, Rotterdam, CPH:Doc, Rencontres Internationales, Oberhausen, Valdivia, Mar del Plata, Edimburgo, entre otras, y recibió el Premio del Jurado a la Mejor Película en Competición en Zinebi '58.

**ADIRLEY QUEIRÓS** es un director de Ceilândia, Brasil, donde ha realizado sus últimos tres largometrajes: *A Cidade é uma só?*, *Branco Sai Preto Fica* y *Era uma vez Brasília*. Su trabajo se ha proyectado en el Lincoln Center, el Museo de la Imagen en Movimiento, el ICA de Londres, el Pacific Film Archive y ha aparecido en publicaciones como Artforum, Cinemascope y Cahiers du Cinéma. Las películas de Adirley se han estrenado en cines en Brasil, Estados Unidos, Reino Unido, Argentina y Portugal, entre otros países, y actualmente se proyectan en el canal Criterion Collection.

Dirección: Joana Pimenta, Adirley Queirós.  
Guion: Joana Pimenta, Adirley Queirós.  
Cinematografía: Joana Pimenta.  
Edición: Cristina Amaral.  
Diseño sonoro: Francisco Craesmeier.  
Producción: Adirley Queirós.  
Reparto: Joana Darc Furtado, Léa Alves Da Silva, Andreia Vieira, Débora Alencar, Gleide Firmino, Mara Alves.

CINE | TODAS | PAR  
EN | TOTES

## ENFOQUE

En esta ocasión, nos concentramos en dos películas que narran el drama vivo de Centroamérica. “Espejo”, dirigida por Manuel Santander y producida por Alejo Crisóstomo y Eduardo Villalobos, nos invita a reflexionar sobre los procesos históricos que atraviesan las vidas de las comunidades lejos de los focos tradicionales de la política. El dolor del poder y su abuso, el crimen brutal de Ríos Montt en Guatemala, y las narrativas en torno a la justicia se entrelazan en esta breve y poderosa intervención en la realidad. Por otro lado, “Berta soy yo”, de Katia Lara, explora la figura de la activista asesinada Berta Cáceres y, aparte de meditar sobre las circunstancias de su vida, obra y muerte, nos invita a comprometernos con la defensa de quienes luchan por el ambiente.



## BERTA SOY YO

KATIA LARA  
HONDURAS  
2022 - DOCUMENTAL  
135' - TP12

**KATIA LARA PINEDA** (1967) es una directora y productora hondureña de cine documental. Es cofundadora y gerente general de Terco Producciones. Con su cortometraje “*Berta Vive*” (2016) obtuvo 8 premios de reconocimiento internacional, entre ellos mención especial del jurado en la competencia de cortometrajes iberoamericanos del Festival Internacional de Cine de Guadalajara, siendo la primera ocasión que un trabajo hondureño obtuvo un reconocimiento en este festival.

**SINOPSIS:** Horas antes de su muerte, la luchadora social Berta Cáceres nos anotó los nombres de los intereses corruptos que se confabularon para matarla. Usando esa clave, el documental arma el rompecabezas para ayudar a Berta a resolver su propio asesinato. En el país más peligroso del mundo para defensores del medio ambiente, Milton Benítez, tenaz periodista hondureño, sigue las claves anotadas junto a Berta en la reunión que sostuvieron un día antes de su asesinato. Con la ayuda de Almudena Bernabéu, connotada abogada internacional, se arma el rompecabezas... ¿Qué mató a Berta? Detrás del crimen, la operación cuestionada de empresas en contubernio con funcionarios públicos, forja un patrón de muerte.



Dirección: Katia Lara  
Guión: Katia Lara  
Cinematografía: Sky Owen Richards,  
Gabriel Alvarenga  
Edición: Koki Ortega  
Diseño sonoro: Gerardo Kalmar, Pablo A. Orzeszko  
Música: Lalo Rojas  
Producción: Katia Lara, Sam Vinal,  
Milton Benítez

Reparto: Berta Cáceres, Milton Benítez,  
Almudena Bernabeu



MANUEL SANTANDER  
GUATEMALA, CHILE  
2023 - DOCUMENTAL  
61' - TP12



## ESPEJO

**SINOPSIS:** Cuatro grupos de adolescentes de diferentes lugares de Guatemala preparan una representación teatral del juicio a Ríos Montt por genocidio en contra del pueblo Maya Ixil. A lo largo de las conversaciones y ensayos, aparece la diversidad de un país que aún no ha sanado de estos terribles hechos.

**MANUEL SANTANDER** Después de estudiar filosofía y realizar un largo viaje por Latinoamérica y Europa, se instaló en Guatemala, país donde realizó sus primeros trabajos. Ha participado en proyectos documentales en Guatemala, México y Chile. *La guerrilla interior* (cortometraje documental, 2015); *Q'ij saq, Trascendencia en el tiempo* (cortometraje documental, 2013).

**ALEJO CRISÓSTOMO** (Productor). Alejo Crisóstomo ha producido once largometrajes, todos en coproducción internacional, entre ellos *“La novia del desierto”* (Festival de Cannes 2017), *“La Picada”* (FICG y SANFIC, 2022) y *“Las hijas”* (SXSW, 2023). En 2006 crea Ceibita Films en Guatemala, una productora comprometida con la cultura y el desarrollo audiovisual de Latinoamérica. En 2014 abre oficina en Chile, acortando la distancia de colaboración dentro de nuestro continente.



Dirección: Manuel Santander  
Guion: Manuel Santander  
Cinematografía: Alejo Crisóstomo  
Edición: Manuela Thayer  
Sonido: Kartia G. Zúñiga  
Música: Rafael Chinchilla  
Producción: Alejo Crisóstomo,  
Eduardo Villalobos Pino

# 11<sup>o</sup> CR FIC

## DE JÓVENES

En la pantalla hay espacio para todo el mundo. En especial, para quienes tienen la mente más abierta a las formas y sonidos del cine. Aquí presentamos dos películas bellas y divertidas, una para los más chicos y otra para quienes van creciendo, con la esperanza de enamorarlos de esos otros cines que animan el mundo y que enriquecen el panorama de nuestro arte.



## CROMA KID

PABLO CHEA  
REPÚBLICA DOMINICANA  
2023 - DRAMA/COMEDIA  
92' - TP

**PABLO CHEA** es un editor y compositor dominicano, conocido por su trabajo en *“Selva trágica”*, *“La fiera y la fiesta”*, *“El valiente ve la muerte solo una vez”*, *“Bantú Mama”*, *“La hembra”* y *“Cuarencena”*. Se estrena como guionista, productor y director con *“Croma Kid”*.

**SINOPSIS:** Es 1993 y Emi es un preadolescente curioso y avergonzado por su peculiar familia. Mientras su padre y su abuelo producen un programa de televisión, Emi rompe la preciosa máquina Chroma Key de su madre. En un intento de sustituirla, encuentra un dispositivo que abre portales a otras dimensiones. Su abuelo utiliza el dispositivo y accidentalmente hace desaparecer a sus padres. Ahora Emi tiene que emprender un viaje para intentar encontrarlos y cambiar los acontecimientos del pasado.



Dirección: Pablo Chea  
Guion: Pablo Chea, Israel Cárdenas  
Cinematografía: Israel Cárdenas  
Edición: Fernando Henríquez, Pablo Chea, Israel Cárdenas  
Diseño sonoro: José Homer Mora  
Música: Grégoire Blanc  
Producción: Rafael Elías Muñoz, Laura Amelia Guzmán, Israel Cárdenas  
Reparto: Nashla Bogaert, Jaime Piña, David Maler, Bosco Cárdenas Guzmán

MASCHA HALBERSTAD  
PAÍSES BAJOS  
2022 - ANIMACIÓN  
72' - TP



**OINK!**

**SINOPSIS:** Cuando Babs, una niña de 9 años, recibe a un cerdito llamado Oink como regalo por parte de su abuelo, convence a sus padres de quedárselo con la condición de que siga un adiestramiento para cachorros. El cerdito cambiará su vida y la de todos en su familia hasta que las cosas empiezan a complicarse de manera inesperada cuando descubre que sus padres no son la mayor amenaza para Oink.

**MASCHA HALBERSTAD** (1973) es una directora neerlandesa, formada en la academia de arte ArtEZ en Arnhem, y cofundadora de la compañía de animación Holy Motor. Ha trabajado como animadora en películas como *Taking Chances* (2012) y dirigido varios cortometrajes, series de animación y videos musicales. *Oink!* es su primer largometraje como directora.



Dirección: Mascha Halberstad  
Guion: Fiona van Heemstra  
Cinematografía: Peter Mansfelt  
Edición: Mascha Halberstad  
Diseño sonoro: Jan Schermer  
Música: Rutger Reinders  
Producción: Marleen Slot, Frank Klein  
Reparto: Hiba Ghafry,  
Kees Prins, Jelka van Houten,  
Henry van Loon

## MEMORIA

La sección Memoria celebra propuestas de décadas pasadas, que ahondan en la riqueza estilística y temática que nutre el cine desde todos los rincones del mundo. A lo largo del año, cientos de profesionales rescatan, restauran y recuperan películas que, de otro modo, se desvanecerían en el olvido y el deterioro. En esta ocasión, retomamos el trabajo de un realizador dominicano, Jean-Louis Jorge, cuyos aportes han reemergido gracias a la labor de amigos como Luis Ospina y a su sobrina, la directora y productora Laura Amelia Guzmán. *La serpiente de la luna de los piratas* (1973) y *Mélodrame* (1976) nos hablan desde la extrañeza de la década de 1970, cuando todo era posible y, en cierto modo, habla de trayectorias que el cine de la región no tomaría por décadas. Presentar estas películas por primera vez en el país nos inspira a retomar otras obras extraviadas: si estas joyas estuvieron en las sombras por tanto tiempo, ¿qué más puede haber por ahí? La febril imaginación de Jean-Louis Jorge demuestra aquí un pensamiento riguroso y una pasión por el cine que encienden las luces a una parte de la historia cinematográfica regional poco contada.

Por otra parte, presentamos una nueva edición de *El imperio nos visita nuevamente* (1990), de la gran fotógrafa y artista panameña Sandra Eleta, quien explora la identidad de su país en un momento de crisis. Esta versión presentada en el CRFIC recupera algunos materiales y edita otros para presentar la obra como nunca antes. Aquí en paralelo vemos parte de la cultura profunda de Panamá, con sus celebraciones, visiones de mundo y belleza; al mismo tiempo, vemos la cruda realidad de la invasión estadounidense del país, en 1989. Fue la primera obra realizada sobre el suceso: captura la ansiedad del momento, su rareza, su golpe a la idea de Panamá.



## EL IMPERIO NOS VISITA NUEVAMENTE

SANDRA ELETA  
PANAMÁ  
1990 - DOCUMENTAL  
45' - TP12

“En esta edición del CRFIC, presentamos una versión reeditada en su estreno, lista para lanzarse nuevamente al mundo a contar esta historia de Panamá por la que cruzan migraciones, tradiciones, política y memoria.”

**SANDRA ELETA** (1942) es una fotógrafa panameña, reconocida por reivindicar la mirada artística hacia la cotidianidad en los pueblos de origen afrocolonial e indígena de la zona atlántica de la República de Panamá. Estudió Bellas Artes en Finch College e Investigación Social en el New School of Social Research, Nueva York, posteriormente fotografía en el International Center of Photography (ICP) Nueva York. Sus obras audiovisuales son: *Portobelo* (1980), *Sirenata en B* (1985), *El imperio nos visita nuevamente* (1990) y *Abya Yala* (1992).

**SINOPSIS:** Docudrama que se adscribe a la categoría de cine de autor y constituye la confirmación de Sandra Eleta como directora y realizadora audiovisual. El argumento de *El imperio nos visita nuevamente* tiene su base en la similitud entre las crónicas de la invasión española del siglo XVI y los testimonios de la población sobreviviente a la invasión norteamericana de 1989. Fue el primer trabajo hecho por cineasta panameño alguno sobre este dramático suceso.



Dirección: Sandra Eleta.  
Guion: Sandra Eleta.  
Cinematografía: Miguel Sánchez.  
Dirección de Arte: John Ryan  
Edición: Sandra Eleta, Miguel Sánchez, Luis Troetsch.  
Sonido: Ernesto Grey.  
Música: Trópico de Cáncer.  
Producción: Grupo Portobelo.  
Reparto: Cecilia Moreno, Manuel Corpas, Virgilio Esquina, Esther Betegon, Karin Liebert, Carlos Chavarría.

JEAN-LOUIS JORGE  
REPÚBLICA DOMINICANA, EE.UU.  
1973 - FICCIÓN  
93' - M15

“Esta película fue el trabajo de graduación de Jorge, una obra inusual en el cine de la región que ahora reemerge, 50 años después, tras el esfuerzo de su sobrina, la cineasta Laura Amelia Guzmán.”

## LA SERPIENTE DE LA LUNA DE LOS PIRATAS

**SINOPSIS:** Una mujer que trabaja en un club nocturno comienza a tener ideas obsesivas que le llevan a perder la noción de realidad.



Dirección: Jean-Louis Jorge.  
Guion: Jean-Louis Jorge.  
Cinematografía: David García.  
Sonido: Gary Margolis, Jean-Pierre Besnard.  
Música: Judith Bell.  
Producción: Jean-Louis Jorge.  
Reperto: Sylvia Morales, Sahdji, Jean-Philippe Carson, Juliet Graham.



JEAN-LOUIS JORGE  
REPÚBLICA DOMINICANA,  
FRANCIA  
1976 - FICCIÓN  
90' - M15

“Esta película de 1976 surge del peculiar contexto de los exiliados latinoamericanos en París, y aquí Jorge exhibe una sensibilidad queer e inquietante que produce una película fascinante... casi como un sueño.”

## MÉLODRAME

**SINOPSIS:** Un actor muy narcisista se obsesiona con el personaje que tiene que interpretar, un gran amante.

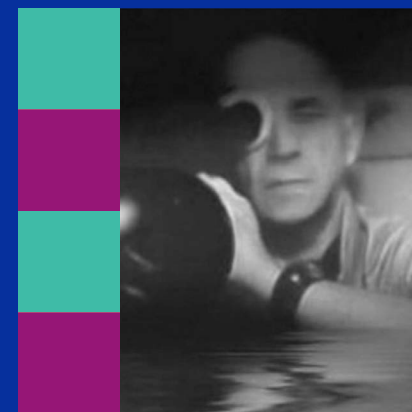


Dirección: Jean-Louis Jorge.  
Guion: Jean-Louis Jorge.  
Cinematografía: Ramón F. Suárez.  
Edición: Anne Brotons, Jean-Louis Jorge, Dominique Smadja.  
Sonido: Jean-Paul Loublier, Jean-Pierre Triou.  
Música: Christian Bonneau.  
Producción: Fanny Berchoux.  
Reperto: Martine Simonet, Vincente Criado, Maud Molyneux, Benoît Ferreux.

## MEMORIA EN ALIANZA FRANCESA: HOMENAJE A CHRIS MARKER

No hace falta presentar a Chris Marker (1921-2012) porque está en todas partes: desde los años 50, su obra atraviesa gran parte del cine de no ficción más significativo y, sobre todo en años recientes, también el de ficción. Hace falta presentarlo, eso sí, porque siempre fue esquivo, reacio a ser fotografiado, y siempre saltando de una idea a otra, produciendo sin parar, tanto que abarcar su obra es una tarea titánica. Recién pasó su centenario y se hicieron mil tributos. El CRFIC quería agradecerle también por su aguerrido acercamiento al cine, por su compromiso político y por su insistencia en cruzar las barreras de todo: la memoria, el tiempo, la muerte, la vida y el cine, que al final son la misma cosa. Esta introducción a su trabajo, organizada gracias a la Alianza Francesa de Costa Rica, es una breve inmersión en algunas de sus obras más significativas, sin ánimo de presentar lo “esencial” de Marker, sino con las ganas de que sea apenas el abrebocas. Con suerte, más de una mente se irá alborotada a reimaginar el cine en su casa, buscando en las películas, instalaciones, fotografías y escritos de Marker un camino hacia el pasado que pase por el futuro, una ventana en su cine que abra las puertas a la humanidad.

*“Un homenaje a este gran cineasta reconocido en el mundo entero por sus ensayos cinematográficos y por su obra colaborativa de activismo y memoria. A lo largo de su carrera, Chris Marker se ha esforzado por observar las vicisitudes de la historia mundial e individual con curiosidad y discernimiento, con poesía y asombro, con ironía y a menudo con una mirada divertida, a veces con ira. En el centro de sus reflexiones están la memoria, el recuerdo y la nostalgia del pasado reinventado, pero siempre perdido.”*  
(Alianza Francesa)



**CHRISTIAN BOUCHE-VILLENEUVE**, también conocido como **CHRIS MARKER**, nacido el 29 de julio de 1921 en Neuilly-sur-Seine y fallecido el 29 de julio de 2012 en París, fue un director de cine, escritor, ilustrador, traductor, fotógrafo, editor, filósofo, ensayista, crítico, poeta y productor francés. Para el público, su obra se refiere a sus principales películas: *La Jetée*, *Sans soleil*, *Le Joli Mai*, *Le fond de l'air est rouge* y *Chats perchés*. En su mayor parte, se trata de documentales, definidos desde el principio, según André Bazin, como ensayos cinematográficos. Sin embargo, su obra no se limita a las películas que ha realizado. En efecto, el director francés colaboró activamente con otros directores, escritores, actores o artistas: de Costa-Gavras a Yves Montand, de Alain Resnais a Paul Pavlot, Yannick Bellon o Alexandre Medvedkine, de Jorge Semprun a Benigno Cacérès, de Thoma Vuille a Mario Ruspoli. También apoya a los jóvenes, especialmente al colectivo Kourtrajmé y a Isild Le Besco, en quienes ve “una nueva ola”.

CHRIS MARKER  
FRANCIA  
1962 - EXPERIMENTAL  
28' - TP



LA JETÉE

**SINOPSIS:** Tras una apocalíptica guerra nuclear, el mundo ha quedado devastado. Un grupo de científicos del bando vencedor llega a la conclusión de que el único modo de salvar a la humanidad es recurriendo al tiempo: o bien mandar a una persona al pasado para pedir ayuda, o al futuro para buscar una solución a la situación presente. El elegido para realizar el viaje a través del tiempo es un prisionero. Historia de corte experimental sobre el poder de la memoria, contada exclusivamente a través de fotos fijas, en la que un hombre trata de reconstruir el recuerdo de su amada, en tiempos de la Tercera Guerra Mundial.

Dirección: Chris Marker.  
Guión: Chris Marker.  
Cinematografía: Jean Chiabaut, Chris Marker.  
Edición: Jean Ravel.  
Sonido: Antoine Bonfanti.  
Música: Trevor Duncan.  
Producción: Anatole Dauman.  
Reparto: Jean Négroni, Hélène Chatelain, Davos Hanich, Jacques Ledoux.



LEVEL FIVE YOU'RE

Dirección: Chris Marker.  
Guión: Chris Marker.  
Cinematografía: Yves Angelo, Gérard de Battista, Chris Marker.  
Sonido: Florent Lavallée.  
Música: Chris Marker.  
Producción: Anarole Dauman, Françoise Widhoff.  
Reparto: Catherine Belkhodja, Kenji Tokitsu, Nagisa Ōshima, Junichi Ushiyama.

CHRIS MARKER  
FRANCIA  
1996 - HÍBRIDO  
105' - TP

**SINOPSIS:** Laura recibe el encargo de terminar el guion de un videojuego dedicado a la batalla de Okinawa (tragedia casi desconocida en Occidente, pero determinante en el fin de la Segunda Guerra Mundial). El objetivo del juego no consiste en modificar el curso de la Historia, sino reproducirla tal y como fue. Pero, al trabajar sobre Okinawa, Laura se topará en Internet con una misteriosa red paralela de informadores y testigos de la batalla. Así, conocerá aspectos de la tragedia que empezarán a interferir en su propia vida. Como todos los videojuegos, Level Five avanza por niveles. Laura y su interlocutor, intoxicados por su misión, acabarán por componer una metáfora de la vida, distribuyendo los "niveles" a todo lo que les rodea. ¿Alcanzará Laura el Nivel Cinco?



LETTRE DE SIBÉRIE

CHRIS MARKER  
FRANCIA  
1958 - DOCUMENTAL  
67' - TP

Dirección: Chris Marker.  
Guión: Chris Marker.  
Cinematografía: Sacha Vierny.  
Edición: Anne Sarraute.  
Sonido: Robert Hamard, René Louge, René Renault.  
Música: Pierre Barbaud.  
Producción: Anatole Dauman.  
Reparto: Georges Rouquier.

**SINOPSIS:** Usando una carta de Siberia como plataforma de lanzamiento, la película arranca quijotesca en varias direcciones diferentes. Por lo tanto, es difícil catalogar la película: primero un documental se convierte en un viaje y, a continuación, en un dibujo animado, y después, un camino filosófico, ¿y a continuación?

CHRIS MARKER  
FRANCIA  
1982 - DOCUMENTAL  
100' - TP



SANS SOLEIL

**SINOPSIS:** Tres niños en una carretera en Islandia, una tripulación somnolienta a bordo de un ferry, un emú en Île de France, un bello rostro de las islas Bijagos, un cementerio de gatos a las afuera de Tokio, vagabundos en Namidabashi, los habitantes de la Isla de Fogo, Cabo Verde, un carnaval en Bissau... Así inicia el relato una mujer desconocida que lee las cartas remitidas por un operador de cámara, Sandor Krasna, que a través del registro de las imágenes de sus viajes se interroga sobre la memoria y la función del recuerdo, "que no es lo contrario del olvido, sino su opuesto", para conformar, como Sei Shōnagon, su particular lista de "cosas que hacen latir el corazón".

Dirección: Chris Marker.  
Guión: Chris Marker.  
Cinematografía: Chris Marker.  
Edición: Chris Marker.  
Sonido: Paul Bertault, Antoine Bonfanti.  
Música: Chris Marker.  
Producción: Anatole Dauman.  
Reparto: Florence Delay, Amílcar Cabral, Arielle Dombasle.

## RETROSPECTIVA

La sección de Retrospectiva está dedicada a cineastas de reconocida trayectoria internacional, en vida, cuya obra demuestre compromiso con la exploración cinematográfica en diferentes formatos, géneros, temas y formas de producción.

En dos décadas de trabajo marcadas por la constancia y la coherencia, no hay duda de que Marcela Zamora es una figura destacada en el paisaje del documental centroamericano. Aunque su punto focal ha sido principalmente El Salvador, su historia familiar y formación profesional la han llevado a recorrer la región, de donde nace la evidente sensibilidad con la que explora las heridas profundas que la atraviesan.

En sus trabajos toca temas intensos, a veces desgarradores: la vulnerabilidad de las mujeres que migran, la búsqueda interminable de los familiares desaparecidos por la violencia, las masacres y la tortura usadas por las fuerzas del Estado durante los conflictos internos en Centroamérica. Pero en todos ellos retrata en primer plano la dignidad y la resiliencia de mujeres y hombres que se niegan a ser reducidos a la condición de víctimas.

Su obra apuesta claramente por un cine político. Es decir, por una toma de posición política consciente, contra el olvido y la injusticia y en favor de las personas que pueblan sus películas. En un momento en el que parece que la región vive un retroceso en libertades y diversidad de opinión y donde el

autoritarismo se mueve descaradamente contra los espacios de pensamiento crítico, es vital contar con voces valientes, cuestionadoras e incisivas como la de Marcela Zamora. Es importante reconocer el valor del trabajo documental para mover las voluntades y conciencias a favor de la justicia social.

El CRFIC ha decidido este año dedicarle su espacio de retrospectiva a la carrera documental de Marcela Zamora, para poder ver sus principales trabajos y apreciar su obra en conjunto. Además de algunos de sus más reconocidos trabajos, como *El cuarto de los huesos* y *Los ofendidos*, que formaron parte de ediciones pasadas de este festival, la retrospectiva incluye también algunos de sus trabajos más tempranos y menos difundidos como *Xochiquetzal: La casa de las flores bellas* y *La Película*. Completando esta retrospectiva, se presentará su más reciente largometraje *El sentido de las cuerdas*, en su estreno nacional.

Antonio Jara Vargas.  
Programador  
11° Costa Rica Festival Internacional de Cine.



## MARCELA ZAMORA CHAMORRO

(Managua, 1980) Documentalista salvadoreña-nicaragüense, ha realizado importantes contribuciones al mundo del cine y el activismo social. Sus documentales abordan temas relacionados con los derechos humanos, el género y la memoria histórica. Realizó una licenciatura en periodismo en la Universidad Latina de Costa Rica y continuó sus estudios en la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños, Cuba, donde obtuvo un título en Dirección de Documentales en 2007.

Es fundadora de la compañía de producción cinematográfica Kinoglaz, que se enfoca en la creación de campañas de relevancia social, documentales y proyectos destinados a empoderar a las mujeres que viven en comunidades marginadas de El Salvador. El trabajo de Zamora ha sido presentado y premiado en festivales de cine internacionales en América, Europa y Asia.

Su compromiso con retratar las luchas de las mujeres centroamericanas y las comunidades marginadas ha obtenido reconocimiento tanto dentro como fuera de la industria cinematográfica. Además de sus esfuerzos en el cine, Marcela Zamora ha impartido talleres sobre dirección de documentales y realidad social en varios países y ha sido invitada a hablar en prestigiosas universidades y eventos en todo el mundo. También ha participado como jurado en varios festivales de cine internacionales.

### PELÍCULAS EN EL CRFIC11:

LA PELÍCULA (2007)

XOCHIQUETZAL: LA CASA DE LAS  
FLORES BELLAS (2007)

MARÍA EN TIERRA DE NADIE (2011)

EL CUARTO DE LOS HUESOS (2015)

LOS OFENDIDOS (2016)

EL SENTIDO DE LAS CUERDAS (2022)



MARCELA ZAMORA  
EL SALVADOR, MÉXICO  
2015- DOCUMENTAL  
60' - TP



## EL CUARTO DE LOS HUESOS

**SINOPSIS:** Desde el Instituto de Medicina Legal, El cuarto de los huesos acompaña a varias madres salvadoreñas en su búsqueda por los restos de sus hijos desaparecidos a causa de la violencia que se vive en su país. Una mirada hacia la veintena de cuerpos que se reciben en la morgue mensualmente y que nadie reclama; la historia del ADN sin nombre, sin familiares identificables, de cuerpos que se volvieron cadáveres tras haber sido abatidos por pertenecer a la pandilla contraria.

Dirección: Marcela Zamora.  
Guion: Marcela Zamora.  
Cinematografía: Álvaro Rodríguez Sánchez.  
Edición: Leopoldo Nakata.  
Diseño sonoro: Eduardo Cáceres.  
Música: Alvaro Arce Urroz.  
Producción: Julio López Fernández, Anaís Vignal.



## LA PELÍCULA

Dirección: Marcela Zamora.  
Guion: Marcela Zamora.  
Cinematografía: Marcela Zamora.  
Asesor de Fotografía: Frank Vidal.  
Edición: Marcela Zamora.  
Producción: Pancho Cano.

MARCELA ZAMORA  
EL SALVADOR  
2007 - DOCUMENTAL  
9' - TP

**SINOPSIS:** En San Antonio de los Baños, un pueblo en Cuba, un huracán destruyó la mitad del pueblo, incluido el cine que se llamaba "Chaplin". La mayoría de la población en este pueblo está integrada por viejos y niños, pues la mayor parte de los jóvenes se van a estudiar a La Habana. Es un documental sobre la nostalgia.



## EL SENTIDO DE LAS CUERDAS

MARCELA ZAMORA  
EL SALVADOR, MÉXICO  
2022 - DOCUMENTAL  
75' - TP12

Dirección: Marcela Zamora.  
Guion: Marcela Zamora.  
Cinematografía: Neil Brandvold,  
Guillermo Argueta.  
Edición: Keily J. Estrada.  
Animación: Sebastián Sarti.  
Diseño sonoro: Martín Hernández.  
Sonido: Keko Pocasangre.  
Producción: Ingrid Stalling.

**SINOPSIS:** Un documental sobre tres jóvenes que se preparan para una gira en España. Las jóvenes músicas comparten una historia inspiradora, exconvictas que hablan de las historias de abusos y violencia que vivieron en su niñez y de cómo llegaron a su cambio de rumbo con violines y violonchelos.

MARCELA ZAMORA  
EL SALVADOR, MÉXICO  
2016 - DOCUMENTAL  
85' - M12



## LOS OFENDIDOS

**SINOPSIS:** A sus 33 años, Marcela Zamora se enteró que su padre había sido capturado y torturado durante 33 días por la Policía Nacional durante la guerra civil salvadoreña. Dos años más tarde decide preguntarle sobre esos días, a él y a otros hombres y mujeres que habían sufrido torturas. Este documental pone el foco en la necesidad de reconstruir la memoria histórica a través de testimonios que dan cuenta de los crímenes perpetrados en la guerra civil de El Salvador durante la década de 1980.

Dirección: Marcela Zamora.  
Guion: Marcela Zamora.  
Cinematografía: Álvaro Rodríguez.  
Edición: Andrea Bilbao.  
Sonido: Paolo Hasbún.  
Producción: Julio López Fernández.



## MARÍA EN TIERRA DE NADIE

Dirección: Marcela Zamora.  
Guion: Marcela Zamora.  
Cinematografía: Keren Shayo.  
Edición: Leopoldo Nakata.  
Sonido: Gina Villafaña.  
Producción: Marcela Zamora, Edu Ponces,  
Oscar Martínez.

MARCELA ZAMORA  
EL SALVADOR, MÉXICO, GUATEMALA  
2011 - DOCUMENTAL  
86' - M15

**SINOPSIS:** Documental que denuncia la situación de las inmigrantes centroamericanas que, en algunos casos, se exponen al secuestro, las violaciones, los atracos y, en el caso más extremo, la muerte. Estas aberraciones hacen que cruzar la frontera entre México y Estados Unidos se convierta en una completa odisea. En este documental nos adentramos en el recorrido de dos mujeres salvadoreñas que deciden irse por tierra a Estados Unidos sin documentos legales en búsqueda del sueño americano, y de una madre de 60 años que hace la ruta de los indocumentados, en busca de su hija desaparecida en territorio mexicano.



## XOCHIQETZAL: LA CASA DE LAS FLORES BELLAS

MARCELA ZAMORA  
EL SALVADOR, MÉXICO, GUATEMALA  
2007 - DOCUMENTAL  
26' - M12

**SINOPSIS:** En casa Xochiquetzal convive un grupo de mujeres trabajadoras del sexo de la tercera edad, que comparten un mismo pasado y un mismo albergue. Cinco de ellas nos permiten entrar a esa parte de sus vidas que no está en venta.

Dirección: Marcela Zamora.  
Guion: Marcela Zamora.  
Cinematografía: José Guevara Fuentes.  
Edición: Marie Alicia González Vélez.  
Sonido: Gina Villafaña.  
Música: Kristos Lezama, Saúl Saz y la banda sonora.  
Producción: Leonardo Laguna Estrada.

# FORMACIÓN CRFIC

La sección de Formación CRFIC se constituye como un espacio de diálogo y encuentro entre profesionales nacionales e internacionales, estudiantes de carreras afines y público en general.

La cinematografía y audiovisual integran equipos multidisciplinarios que colaboran a su vez con ocupaciones que trascienden la realización audiovisual. Dialogamos sobre las dinámicas, los procesos, las historias, las políticas, el desarrollo de espacios diversos e inclusivos y ahondamos también en temas técnico/prácticos que complementan los conocimientos adquiridos de estudios y experiencias del sector cinematográfico; que también acercan al público general a la creación, realización y producción de las películas.

Centroamérica se encuentra en momento de crecimiento de las producciones cinematográficas, por lo que los esfuerzos de compartir estos encuentros a nivel regional nos parecen fundamentales, debido a la escasez de espacios formativos en la región.

## TALLER

### ASPECTOS NORMATIVOS Y LEGALES SOBRE LA COPRODUCCIÓN EN AMÉRICA LATINA

**Michel Salazar (Perú)**

**SEDE:** Sala Gómez Miralles, Centro de Cine.

**FECHA:** Del Viernes 27 al Domingo 29 de Octubre.

**HORARIO:** 8:00-11:00 am.

La negociación de los contratos en las diversas etapas de un proyecto cinematográfico en la región centroamericana usualmente está a cargo del productor o la productora del proyecto. Este taller tiene el objetivo de profundizar en brindar una mirada macro sobre el estado de América Latina en cuanto al desarrollo de la industria audiovisual; sobre las oportunidades de financiamiento y coproducción, así como sobre el desarrollo práctico y legal de los contratos de coproducción de acuerdo con lo estipulado en el Acuerdo Iberoamericano de Coproducción Cinematográfica. Con esto se busca aportar las herramientas para un análisis de las cláusulas y las negociaciones que estas coproducciones implican.

**MICHEL SALAZAR** es abogado especializado en derecho audiovisual, políticas públicas y gestión cultural. Alumno de maestría de la Escuela de Cinematografía y del Audiovisual de la Comunidad de Madrid. Candidato a máster de Investigación Aplicada en Medios de Comunicación de la Universidad Carlos III de España.

Fue responsable del área jurídica del instituto de cine de Perú y también asesor en industrias culturales para el viceministerio del Ministerio de Cultura. Actualmente se desempeña como encargado del área legal y de proyectos de cooperación de la Secretaría Ejecutiva de la Cinematografía Iberoamericana, organización internacional que congrega y representa a los institutos de cine y audiovisual a nivel iberoamericano.

A nivel de la industria, ha participado en diversos festivales latinoamericanos en temáticas sobre coproducción iberoamericana, preservación del patrimonio audiovisual y estrategias para la integración del audiovisual iberoamericano en Colombia, Panamá, España, Perú, entre otros. Asimismo, fue jurado en líneas de apoyo de concursos de España, Colombia y Panamá, y ha trabajado en producciones audiovisuales con foco en inclusión y diversidad, en régimen de coproducción como *La hija de todas las rabias* (México-Nicaragua) y otras en desarrollo como *Laureno* (Perú), *La luz de Masao Nakagawa* (Perú-México-Alemania), *Lítica* (Perú-México-Portugal), entre otras.

## COLABORACIÓN CON LA CONFERENCIA DE AUTORIDADES AUDIOVISUALES Y CINEMATOGRÁFICAS DE IBEROAMÉRICA (CAACI)

La Conferencia de Autoridades Audiovisuales y Cinematográficas de Iberoamérica (CAACI) es un organismo internacional del ámbito regional iberoamericano que busca contribuir al desarrollo de la cinematografía dentro del espacio audiovisual de los países iberoamericanos.

Es la única organización que incorpora en su seno a las máximas autoridades audiovisuales y cinematográficas de Iberoamérica y que funge como un espacio de reflexión sobre acciones estratégicas, políticas públicas o fenómenos propios del audiovisual iberoamericano.

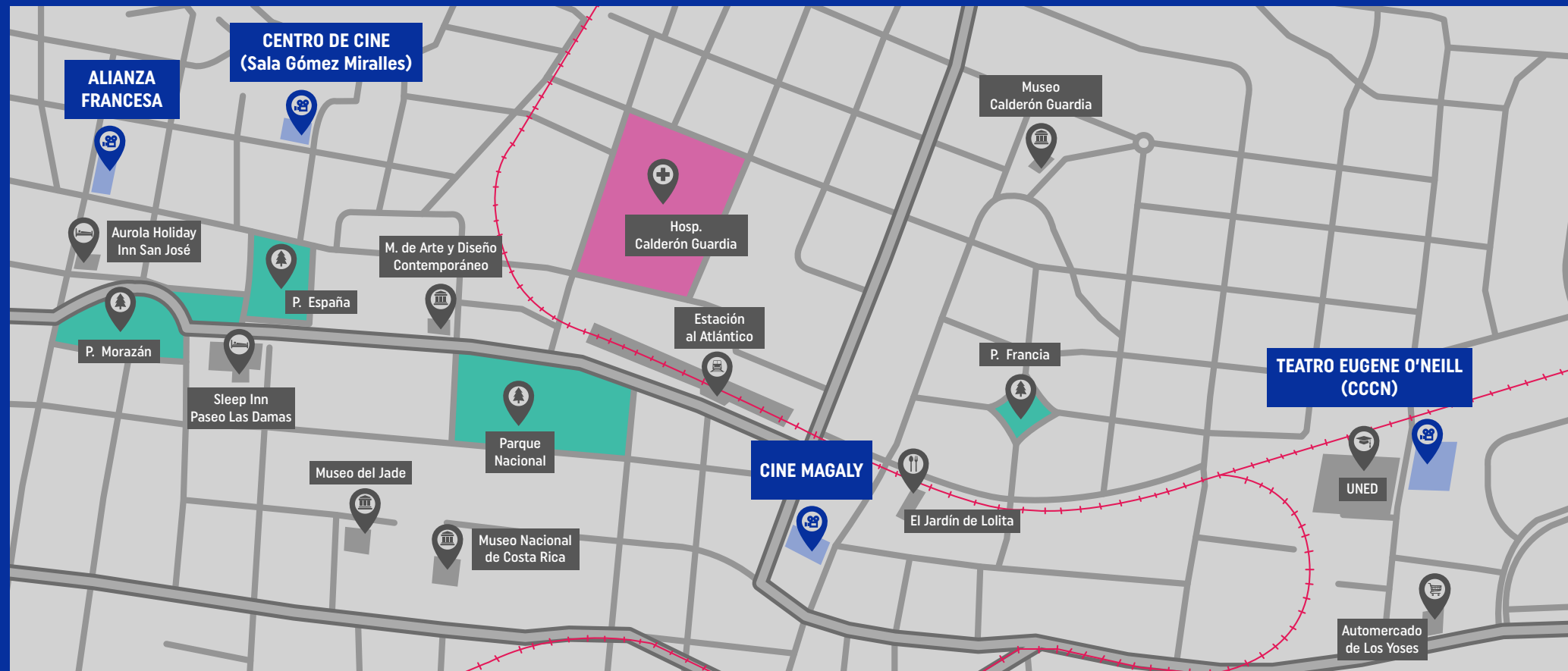
La CAACI tiene como objetivo incentivar su participación en espacios especializados de formación y eventos cinematográficos, a través de charlas, conferencias o mesas redondas de discusión sobre políticas públicas del cine y audiovisual.

Este año 2023 y debido a la relación que mantiene con el Centro Costarricense de Producción Cinematográfica y su dirección actual, contamos con la colaboración directa de la CAACI con mesas redondas, clases maestras y un taller de capacitación en el marco de las actividades del CRFIC.

11<sup>o</sup> CR FIC

# SEDES

## SAN JOSÉ, DEL 24 AL 31 DE OCTUBRE DE 2023



CINE MAGALY  
SALA PRINCIPAL Y SALITA

CENTRO CULTURAL COSTARRICENSE  
NORTEAMERICANO (CCCN)  
TEATRO EUGENE O'NEILL

CENTRO DE CINE  
SALA GÓMEZ MIRALLES

ALIANZA FRANCESA

# ETAPA ITINERANTE

El CRFIC en el 2023 continúa de gira por el país, con cine nacional y latinoamericano para todas las edades. Invitamos a las comunidades a sumarse a estas proyecciones y talleres para promover la pasión por el cine en todas partes de Costa Rica.



1	AGUAS ZARCAS	4	CIUDAD NEILY
2	CIUDAD QUESADA	5	SANTA CRUZ
3	GUÁCIMO	6	PUNTARENAS

## AGUAS ZARCAS

25-26 DE SEPTIEMBRE.  
Centro Cívico por la Paz



## CIUDAD QUESADA

28-30 DE SEPTIEMBRE  
Complejo Cultural Ciudad Quesada  
(Casa de la Cultura)



## GUÁCIMO

2-4 DE OCTUBRE.  
Cultivarte



## CIUDAD NEILY

8-10 DE OCTUBRE.  
Liceo de Ciudad Neily



## SANTA CRUZ

6-8 DE NOVIEMBRE.  
Centro Cívico por la Paz



## PUNTARENAS

9-10 DE NOVIEMBRE.  
Universidad Estatal a  
Distancia (UNED)



# CRÉDITOS

## MINISTERIO DE CULTURA Y JUVENTUD

Nayuribe Guadamuz Rosales - Ministra de Cultura y Juventud  
Vera Beatriz Vargas León - Viceministra de Cultura  
Luis Alexander Castro Mena - Viceministro Administrativo  
Kristel Ward Hudson - Viceministra de Juventud

## CENTRO COSTARRICENSE DE PRODUCCIÓN CINEMATOGRÁFICA

Raciel del Toro Hernández - Dirección  
Natalia Bonilla Moya - Presupuesto  
Jonathan Gamboa Bolaños - Planificación  
Gabriela Fernández Barboza - Secretaría Ejecutiva  
Vania Alvarado Rivera - Coordinación de Producción/Extensión Cultural  
Jason Villalobos Fernández - Transporte  
Jorge Fernández Jaramillo - Producción Audiovisual/Archivo Imagen  
José Bermúdez Villalobos - Comunicación  
Luis Alonso Álvarez Villegas - Diseño Gráfico/Producción  
María Fernanda Carvajal Alpízar - Fondo El Fauno/Formación - Industria CRFIC  
David Rodríguez González - Edición/Archivo Imagen  
Alejandra Umaña Argüello - Contabilidad  
Tatiana Villalobos Solís - Asesoría Legal

## 11° COSTA RICA FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE

### EQUIPO ARTÍSTICO

Raciel del Toro Hernández - Dirección General  
Fernando Chaves Espinach - Dirección Artística  
Luciana Gallegos Volio - Programación  
Antonio Jara Vargas - Programación  
Estefani Céspedes Meza - Programación

### PRODUCCIÓN GENERAL

Luis Carlos Baptista da Silva Canhoto - Producción General  
Laura Santamaría Villegas - Producción Ejecutiva  
Carolina Rivas Morera - Asistencia Administrativa

### COMUNICACIÓN

La Maga Comunicaciones S.A.:  
Maritza Salgado Silva - Coordinación de Comunicación  
Laura McQuiddy - Comunicación y Gestión de Medios  
Liliana Ramos Zanca - Comunicación y Gestión de Medios  
Jimena Araya - Comunicación y Gestión de Medios  
Esteban Moscoso - Gestión de Redes Sociales y Web  
Alonso Cunha Chavarría - Asistencia Gestión de Redes Sociales  
Lotfi Hajaji Salgado - Producción Audiovisual  
Juan Antonio Fallas Solís - Asistencia Audiovisual  
Sebastián Antonio Morales Brenes - Asistencia Audiovisual  
Paula Vásquez - Producción  
Rebeca Jiménez - Fotografía  
José Julián Monge Zamora - Asistencia de Fotografía  
Amanda Leitón - Diseño Gráfico y Animación  
Mónica Pereira - Diseño Gráfico  
Carlos Regueyra Bonilla - Revisión Filológica

### ETAPA ITINERANTE

Isela Selva Olivas - Producción

### DIRECCIÓN TÉCNICA

Caramba Films:  
Federico Lang - Dirección Técnica

### PRINT TRAFFIC

Felipe Ramírez Cover - Coordinación  
Alonso Segura Mora - Asistencia

### GESTIÓN DE INVITADAS E INVITADOS

Vivian Rodríguez Umaña - Coordinación  
Natalia Guzmán Hidalgo - Asistencia

### GESTIÓN DE PÚBLICOS

Graciela Barrantes Fuentes - Coordinación  
Gabriela Fonseca Villalobos - Asistencia

### NETWORKING

Adriana Cordero Chacón - Producción



## TRANSPORTE Y EDECANES

Melissa Alfaro Morales – Coordinación  
Yael Salazar Acuña – Edecán  
Karina Granados – Edecán  
Néstor Quesada – Edecán  
Katherine Bermúdez – Edecán  
Kyle Boza Gómez – Edecán  
Madelaine Garita – Edecán  
Eugenia Cascante Arias – Edecán

## REGENCIAS

Isela Selva Olivas – Cine Magaly  
Armando Quesada Campos – Salita de Magaly  
Gloriana Guevara Mata – Teatro Eugene O'Neill  
Gabriel Marín – Sala Gómez Miralles  
Miguel (Nin) Jiménez – Apoyo técnico  
Rafael Ángel Guevara – Apoyo técnico

## SIGNOS EXTERNOS

María Fallas Solórzano – Coordinación  
Fedra Brenes Sánchez – Instalación

## CEREMONIA DE INAUGURACIÓN Y CLAUSURA

Isela Selva Olivas – Coordinación  
Wanda Rodó Ramírez – Asistencia  
Montserrat Montero Cole – Maestra de Ceremonia

## MESA DE ACREDITACIÓN E INFORMACIÓN

Rebeca Hernández Murillo – Encargada

## SUBTITULADOS

Say The Same Subtitles:  
Azucena Benavides Pérez – Coordinación  
Lourdes Angélica Rivera Gutiérrez – Asistencia

## SERVICIO DE TRANSPORTE

Jenerai Segura – Encargado

## MEDICIÓN EVENTOS

Dichter & Neira:  
Paola Prieto – Coordinación  
Lenny Villalobos – Coordinación

## MÚSICA

Fabián Arroyo – Composición musical CRFIC  
Carolina Campos Arce – Voces  
Daniel Cambronero Gómez – Violín  
Elena Zúñiga Escobar – Cello  
Daniel Alarcón – Diseño Sonoro

## VIDEO MEMORIA Y ENTREVISTAS A CINEASTAS EN COMPETENCIA

Departamento de Producción del Centro  
Costarricense de Producción Cinematográfica:  
Vania Alvarado Rivera – Coordinación  
Luis Alonso Álvarez Villegas – Producción  
David Rodríguez González – Sonido, Cámara y Edición  
Jorge Fernández Jaramillo – Cámara y Edición



**ORGANIZACIONES COLABORADORAS**

Compañía Nacional de Danza  
Ministerio de Educación Pública  
AERIS

**SE AGRADECE ESPECIALMENTE A:**

María Fernanda Tristán  
Max Martínez  
Sofía Obando  
José Miguel Cordero

**11° COSTA RICA FESTIVAL  
INTERNACIONAL DE CINE**

**DECLARADO EVENTO DE  
INTERÉS CULTURAL**

## ORGANIZA



## EN ALIANZA CON



## PATROCINAN



## AGRADECIMIENTOS



## EN COLABORACIÓN



 **CRFIC**

 **CRFIC.MCJ.CR**

 **CRFIC**

 **CRFESTIVALDECINE**

 **CRFIC**

 **COSTARICACINEFEST.GO.CR**

**#CINEENTODASPARTES**

**COSTA RICA FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE CINE 11º**

**PROGRAMACIÓN EN**



**CINE | TODAS | PAR  
EN | TOTES**